

Testimonios

Comunidad, cultura, medio ambiente y migración
en la experiencia y la palabra de
los universitarios indígenas

Índice

Xopantla			
<i>Raquel Huerta Rivera</i>	4		
El maíz, origen y sustento de vida			
<i>Austreberta Guzmán Domínguez</i>	10		
Fiesta de la Santa Cruz			
<i>Flavio Balderas Martínez</i>	14		
Fiesta patronal de San Marcos			
<i>Gonzalo López Galeana</i>	20		
El carnaval de Oxchuc			
<i>Norma Sántiz López</i>	24		
El carnaval en la comunidad de Ixtacuayo, Atlapexco, Hidalgo			
<i>Dalia Bautista Hernández</i>	28		
Cuxulja			
<i>William de Jesús López Entzin</i>	32		
Chiquihuitlán, el pueblo en el que nació			
<i>Betzabel Velasco Soto</i>	36		
La elaboración del molcajete. l´melol jiñi Ch´ejew			
<i>Gabriel Antonio Díaz Peñate</i>	40		
Riqueza e importancia de la elaboración de los tejidos en telar de cintura en mi comunidad			
<i>Eva Vargas Vargas</i>	48		
La carrera de bola en la cultura Rarámuri			
<i>Esteban Valenzuela Moreno</i>	52		
El bastón y la vara de mando de Santiago Tilantongo, Nochixtlan, Oaxaca			
<i>José Alfredo Santiago Santos</i>	56		
Pequeña historia de vida			
<i>Leticia de la Cruz Pantlantele</i>	60		
La migración en la comunidad de San Isidro Huayapam Mixe, Oaxaca			
<i>Victor Hugo Zamora Mendoza</i>	64		
El proceso de pérdida de la lengua mixteca en San Antonio Huitepec, Zaachila, Oaxaca			
<i>Sandra Ibeth Caballero Bautista</i>	68		
		Alcoholismo en la comunidad de Tetelcingo Morelos	
		<i>Pedro Becerra Bispango</i>	72
		Deserción escolar en mi comunidad	
		<i>Máxima Salas Ojeda</i>	76
		Instalación del drenaje en dos comunidades más, Coapantla y Huazalinguillo	
		<i>Mirna Stephanie Bautista Hernández</i>	78
		Efectos de la minería en San José del Progreso, Oaxaca	
		<i>Rubén Caballero Bautista</i>	84

Xopantla

RAQUEL HUERTA RIVERA

Soy nahua. Formo parte de una de las etnias nahuas que se encuentran en México. Mi etnia se encuentra en el pueblo Cuentepec, comunidad indígena del municipio Temixco, del estado de Morelos. Mi nombre es Raquel. Mis 20 años de vida los he pasado en Cuentepec, aprendiendo de las personas de mi comunidad.

En mi pueblo aún se mantiene vivo el náhuatl. La vestimenta de las mujeres es lo que da color a Cuentepec. Los vestidos son hechos con telas de colores vivos que se complementan con el tradicional rebozo que portan las mujeres a diario. Los hombres mayores son los que conservan el sombrero vaquero y el huarache de piel, aun en la vida cotidiana.

En mi pueblo consideramos tres estaciones del año:

Xopanistempán; cuando hace calor y se secan las hierbas.

Xopantla; cuando llueve, florecen y enverdecen los campos.

Sekuispan; cuando hace frío.

Es en Xopantla cuando la lluvia comienza a aparecer para regar los sembradíos de maíz y sorgo. Las chicharras cantan minutos e incluso horas antes de que comience a caer el agua del cielo. Las nubes cargadas de agua se ven a lo lejos con tonos grisáceos y oscuros. El viento arrastra las nubes hasta Cuentepec, para que el agua caiga en nuestras tierras. Y en seguida, se siente el frío en el viento y el inigualable sonido de las gotas al caer en los techos de las casas.

En unas semanas más, los campos de Cuentepec se tiñen de verde. Los campos se adornan con hojas nuevas en los árboles y con hojas coloridas y perfumadas en las flores. El río se llena con el agua de lluvia; hay más corriente y más verdor a su alrededor.

En esta temporada del año se realizan rituales en Cuentepec a modo de petición y agradecimiento. Son dos rituales los que se realizan en Xopantla: el milakua y el miskoton (o escapulario). Ambos rituales son diferentes. Mientras el primero se relaciona con una petición comunal, el segundo es una petición individual.

El milakua significa para la comunidad el tiempo y espacio en el que podemos petitionar buenas lluvias, un buen temporal, buena siembra y cosecha y, sobretodo, un temporal sin el daño de los aires hacia nosotros, con enfermedades. En el milakua se establece una comunicación entre entes espirituales y la comunidad a través de un intermediario: el o la curandero o curandera. Este ritual se realiza únicamente en Xopantla. La comunidad ofrece alimentos y bebidas tradicionales de Cuentepec durante este ritual a los aires, entes espirituales con los que convivimos en nuestro pueblo y con quienes buscamos convivir y vivir armónicamente.

En Xopantla abundan los frutos y vegetales que las mujeres de mi comunidad cortan para venderlos en los mercados, y en nuestro pueblo también. Los frutos y vegetales característicos de esta temporada son: los nanches, waxokotes o waxokotetl (cerezas silvestres), guayabas, plátanos criollos del río, hongos, calabacitas, pápalos, quelites y flor de calabaza.

Las lluvias del temporal son prodigiosas en los campos donde renacen los frutos. Para las familias, lo anterior representa también una ayuda para su sustento económico. Con los frutos que las lluvias dan se lleva a cabo su venta, beneficiando así al incremento económico y alimenticio de las personas.

Durante este periodo del año, son mi papá y mi hermano quienes cultivan nuestro terreno con maíz y sorgo. A mi mamá y a mí nos corresponde ir a dejar comida y refrescos a donde siembran.

Un día, en Xopantla, empieza cuando mi papá y mi hermano salen de casa rumbo al campo, entre las seis y las siete de la mañana. Mi mamá comienza a preparar la comida que llevaremos. Yo la ayudo. Compramos refrescos, acomodamos las comida y trastes dentro de morrales y bolsas para llevarlos cargando hasta el terreno. En el campo nos esperan mi papá y mi hermano para comer los cuatro. Después de comer, nos vamos nosotras a casa a lavar los trastes que dejamos sucios y con los que preparemos la siguiengte comida. Mi papá y mi hermano se quedan en el campo a seguir sembrando.

Esta temporada me gusta mucho porque tengo varios recuerdos de mi niñez que son motivo de mi felicidad. Durante mi niñez, recuerdo que con mis amigas cortaba hierbitas de diferentes formas para simular que las vendíamos. Por las mañanas, lo que más me gustaba era despertar con el olor a tierra mojada que había dejado la lluvia

durante la noche. En el atardecer, me asombraba cuando veía a lo lejos las nubes grisáceas cargadas de agua y el viento que alzaba las hojas de los árboles. Las chicharras con su sonidos durante las tardes me alegraban, pues eran las anunciadoras de la llegada de otra lluvia. Mi vista se alegraba con el verdor que renacía en los suelos de mi pueblo, con las hierbas, los pastos, las flores, las hojas verdes de los árboles y las milpas.

A mí me gustan los elotes que también se dan en esta temporada y que comíamos asados con limón y sal. Recuerdo cuando mi mamá cocinaba quesadillas de flor de calabaza. Nos sentábamos a cenar en la mesa tomando una taza de café mientras llovía y se desprendía el olor a tierra mojada del suelo.

En las mañanas me gustaba mirar las nubes brumosas y blancas mientras me preparaba para ir a la escuela. En el recreo las nubes seguían en el cielo, de a ratos se nublaba, la tierra permanecía húmeda. A mí me gustaba eso cuando estaba en la primaria.

Este periodo, además de representar vida para mí, es relevante en mi vida puesto que en esos tiempos del año fue que nací. Me agrada el tiempo en Xopantla. Me siento a gusto con el clima y con el verdor, con las mariposas que se posan en las partes más húmedas de la tierra.

En realidad no ha cambiado lo que siento ahora que soy joven. Me sigue gustando mucho el tiempo en Xopantla. Adoro ver enverdecidos los cerros y lomas en Cuentepec. El olor a tierra mojada es lo que más espero y las chicharras en los atardeceres los disfruto igual. Me gusta comer los elotes asados recién cortados y las quesadillas de flor acompañadas con una taza de café caliente.

El riesgo

Con el cambio climático, Xopantla se adelanta o se atrasa, significando una causa de afectación para los agricultores de Cuentepec. Si se atrasan o adelantan las lluvias, el cálculo de los campesinos no coincide con el tiempo de siembra, por lo que puede que las cosechas sean más o sean menos de lo usual. El calor que antes se sentía en esos tiempos es variable ahora. En los últimos años el calor se siente cada vez más en estas fechas de Xopantla. También ocurre que el agua de la lluvia es escaza y con bastante viento se dañan los cultivos de maíz y sorgo.

La contaminación que ha deteriorado la capa de ozono ha tenido efectos negativos en Cuentepec. Los efectos se sienten en el cambio climático que a su vez afecta a la producción de los campos cultivados. Del cambio climático se derivan varias afectaciones más en distintos aspectos, como por ejemplo el económico. En el aspecto económico, se ven afectadas las personas cuando no obtienen las cosechas necesarias para venderlas o incluso para el consumo mismo de las familias.

Posibles soluciones

Ante los problemas de contaminación que existen en Cuentepec, he pensado en algunas medidas para contribuir a esta tarea que nos incumbe a todos los seres humanos del planeta. Para contrarrestar la contaminación en mi pueblo podemos:

En el pueblo:

- Separar la basura orgánica e inorgánica: La orgánica se puede tirar en plantas que se tengan en las casas. La inorgánica se puede separar de manera que queden agrupados materiales como el PET, vidrio, papel, aluminio, plástico, cartón y fierro. Estos a su vez pueden contribuir a la economía de las familias al ser vendidos o se pueden dar al camión de basura del municipio (Temixco) que viene al pueblo semanalmente.
- Recoger la basura en ríos y mantenerlos limpios: Se pueden poner letreros en nawatl, en donde se advierta que dejar basura en los ríos y sus alrededores tiene efectos negativos. Se pueden dejar en los espacios del río contenedores para que se tire la basura.
- Hacer tequio para recoger basura en las calles del pueblo y en barrancas.
- Dar a conocer a las personas medidas para llevarlas a cabo dentro del hogar, tales como juntar pilas, desconectar aparatos eléctricos cuando no se usen, cuidar el agua, reusar el agua, etc., reciclar hojas de reuso.

En las escuelas:

- En el espacio escolar, se les puede exhortar a los alumnos a hacer nuevos cuadernos con hojas que hayan sobrado de otros cuadernos.
- Se pueden cuidar los libros de texto de todos los niveles escolares que hay en Cuentepec para ser reutilizados por las generaciones que vengan detrás.
- Colocar contenedores de basura en salones.

- Realizar conferencias por los alumnos, en dónde expresen lo que han realizado para cuidar el medio ambiente relacionándolo con la cosmovisión nawatl.
- Producir objetos reciclables de uso en la comunidad.
- Hacer que los alumnos reflexionen sobre nuevas medidas alternas para nuestro pueblo.

Con las anteriores medidas, mi intención es crear conciencia en las personas sin dejar de lado la importancia de nuestra cosmovisión como nawas; es decir, el pensamiento nuestro que rige nuestra vida; el pensamiento permeado de conocimientos, de respeto, de valoración y del deseo de trascender como personas. Dentro de este pensamiento, existe el respeto a la naturaleza como madre y como corazón de la vida que portamos los seres vivos del planeta. Mi idea es que reivindicemos nuestro pensamiento, que nos demos cuenta a cerca de lo vital y necesario que es en estos tiempos. Así como al pensamiento de los demás pueblos originarios y etnias, al nuestro, como nawas, le hace falta que le demos valor frente a la cultura y pensamiento dominante, la cultura supuestamente "razonada y científica".

Creo que la verdadera interculturalidad se debe de llevar a cabo no solo en las escuelas, si es que se ha dado. La interculturalidad debe existir en la vida diaria y en todos los aspectos de ella. Al reconocer nuestro pensamiento y darle la validez necesaria, haremos un cambio de conciencia. Nuestro existir será más ameno en la convivencia con la tierra, con las plantas, con los animales y con los demás seres humanos. La armonía tendrá lugar en el planeta al respetar a la naturaleza.

En mi corazón

El significado que tiene para mí el temporal es muy grande. Tal vez no he podido comunicar mi sentir hacia esta temporada del año, pero creo que he expuesto un pequeño pedazo de mi corazón. Es particular lo que siento al sentir los ventarrones de aire cuando camino rumbo a mi casa, rumbo a la escuela o al lugar que sea del pueblo. Las gotas que comienzan a caer del cielo nublado refrescan mi rostro y el pueblo entero, enseguida el olor de la tierra mojada comienza. El pueblo se mira enverdecido y en las casas el humo sale desde varios fogones que cuecen tortillas y calientan café. Al amanecer, la niebla se ve subir de los ríos del pueblo. Las nubes densas y blancas contrastan con el cielo azul y el verdor de los campos.

Siento una particular paz al ver enverdecer Cuentepec, porque se ve vivo. Se ve a la naturaleza más viva que en otros meses. El clima refresca los cuerpos cuando la lluvia termina. La brisa es fresca y apacigua el calor que se hace sentir previamente.

La actual situación que vivimos en Cuentepec, causada por nuestro consumismo, ha hecho de los suelos, barrancas, ríos y terrenos baldíos basureros temporales. En los espacios mencionados, la contaminación ha invadido la fauna y ha deteriorado la imagen del pueblo. En lo personal, es una tristeza ver espacios contaminados, ver la quema de plásticos y peor aún de llantas que desprenden humo negro. Mi preocupación es el imaginar a un Cuentepec totalmente urbanizado y sin ningún área verde; sin esa tradición de sembrar los terrenos con maíz, sorgo y frijol.

Nuestra responsabilidad es cuidar a la madre naturaleza. Se nos ha olvidado a la mayoría de las personas que lo más importante es convivir con la naturaleza. Se nos ha olvidado que la naturaleza es superior a nosotros que le debemos vida y respeto. Sin embargo, aún persisten los conocimientos y la cosmovisión en las prácticas rituales y ceremoniales; no solo de Cuentepec, sino de todos los pueblos originarios del mundo. Existen conocimientos que respetan, valoran y agradecen a la madre tierra. Hoy es urgente que esos conocimientos comunitarios, que no son considerados científicos, sean compartidos con las personas para que sean de ayuda al cuidado del planeta, nuestro único hogar.

El maíz, origen y sustento de vida

AUSTREBERTA GUZMÁN DOMÍNGUEZ

Según la cultura K'iche', los dioses después de varios intentos lograron darnos vida con el maíz y cada variedad o color sirvió para originar partes de nuestro cuerpo, como lo narra el Popol Vuh. También cuentan que en una época de hambruna, Quetzalcoatl platicó con la hormiga roja. Entonces, él se convirtió en hormiga negra y salió en busca de los granos que colmarían el hambre de su pueblo.

La cosmovisión de mi comunidad, como descendientes de los pueblos mesoamericanos, no está muy alejada de estas concepciones. Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, se encuentra en el estado de Oaxaca, es parte de la cultura Ayuujk, que es como nos nombramos, o mixe como nos nombraron los colonizadores.

Para nosotros el maíz criollo es básico como origen y como sustento de vida. Su cultivo es la principal actividad productiva: como alimento es necesario para subsistir; como base de las actividades económicas, para satisfacer otras necesidades; y como ser que convive entre nosotros. La ritualidad en torno al maíz es parte de nuestra vida.

Concebimos al maíz como un sujeto y no como un objeto. Pensar en él es acordarnos del maíz de cada día: en las tortillas, los atoles, el amarillo, los tamales, el mi'ikxy, el ma'atsy. Éste último, representa una parte de la vida comunal de nuestros pueblos.

El simbolismo del maíz es tan profundo que también está relacionado con los animales. El caracol al ser encontrado dentro o fuera del terreno al comienzo de las actividades de cultivo tiene su significado o su explicación filosófica. Esto tiene que ver con la mucha o poca cantidad de la cosecha del grano.

El mapache es un animal que los Ayuujk ja'ay consideramos sordo, porque no oye a los humanos, pero puede oír al maíz. Nuestros abuelos cuentan que después de sembrar el maíz, éste comienza a llorar. ¿Pero, cómo y por qué llora el maíz?

En nuestra cosmovisión, el maíz como sujeto llora porque ha sido abandonado por las personas. Lloro porque para poder alimentarnos perderá su ombligo y generará una

planta madre. Sin embargo, también es capaz de sentir y castigar, pues si ha sido maltratado no habrá buena cosecha y/o provocará enfermedades.

Después de la siembra, el mapache llega al terreno y acerca la cabeza al suelo, si escucha llorar al maíz, escarba para sacarlo pues también es su principal alimento.

Dentro de la comunidad, *Taak kékajp* (madre del pueblo) es uno de los símbolos e ídolos más representativos. Es para nosotros la madre de nuestra comunidad. Ella es personificada por una estatuilla que nadie debe ver y que simboliza el ciclo agrícola que inicia en febrero-marzo. También es cuidada por una persona especial. La principal ofrenda para ella es un preparado de maíz, y no hay día en no se le visite.

En su mayor celebración se le representa con un ritual en donde se ofrenda y se baila con una cañuela de milpa con mazorca. Es una festividad que he observado y representa para mí un espacio, y modo de adentrarme más el entendimiento de la cosmovisión de mi cultura. Los alimentos y ofrendas, que se preparan en esas fechas de convivencia, son elaborados en base a un ritual dirigido hacia la producción del maíz. Las celebraciones son una necesidad de la población para que las personas no padezcan hambre durante el año.

En mi comunidad existen diversas variedades de maíz criollo cada uno con su debida importancia y que se cultiva según el terreno apropiado y el clima. Al igual que en la leyenda de origen del Popol Vuh, cada color o variedad tiene su propio cuidado y finalidad o uso, cada uno tiene su propio sabor, color, tamaño, etc.

El maíz también habla a través de las personas que tienen el don de entender y transmitir sus mensajes. El maíz comunica a nuestros padres desde antes de nacer como será nuestra vida, y al nacer comunica el nombre que se nos ha otorgado en nuestra cosmovisión. Durante el transcurso de nuestras vidas guía nuestras acciones, y con su consejo es capaz de sanarnos y enmendar nuestro camino.

Desde mi niñez tuve contacto con el cultivo del maíz. Mis primeros alimentos fueron el atole y las memelas de maíz. Lo más probable es que en la vejez sean los últimos que pueda consumir. Siempre estuve presente en este proceso, aunque desempeñando actividades fuera del terreno de cultivo. La importancia que noté en este trabajo familiar me hizo comprender lo vital que es el maíz en nuestra vida.

Mis padres son campesinos y siempre se han dedicado al cultivo del maíz. Éste protege a las plantas que están a su alrededor y comparte la tierra con la chillacayota, el frijol, la hierba mora, la papa. Todas ellas son necesarias entre sí, pero el maíz es el más importante.

El ser partícipe del desarrollo y cuidado de la milpa, de la cosecha y de la preparación de diversos alimentos que tienen como base el maíz me ha hecho entender el lazo vital que hay entre nosotros. El observar y realizar las ritualidades que cumplen mi familia y comunidad, me ha inculcado el respeto y la valoración de la semilla.

Pienso al maíz como un alimento vivo, que debe seguir viviendo entre nosotros, tanto en mi comunidad como en las otras en donde es base de la alimentación. Los beneficios son varios y diversos, desde los nutrientes que aporta y la gran variedad de opciones de preparación. Además de valorar el gran contenido de saberes y conocimientos que se transmiten a través de las tradiciones.

En la actualidad la reproducción de los cultivos transgénicos ya está cerca de la región. Representan un grave peligro para la subsistencia alimentaria de la comunidad y para el mantenimiento de la cosmovisión de nuestras comunidades. En estos cultivos se ve al maíz solo como un objeto de comercio y de consumo. Se pierde toda su importancia como ser y como sujeto comunitario además de su simbolismo. Pero sobre todo, se pierde la importancia de la propia producción de alimentos necesarios y básicos.

Los cultivos transgénicos no generan conocimientos o valores comunitarios. Al contrario, solo se siembra un solo tipo de semilla. ¿Entonces, qué pasa con la relación del maíz y los cultivos que lo ayudaban a conservar las propiedades de la tierra? ¿Cómo se puede mantener los requerimientos necesarios para el desarrollo de la milpa si crece de manera individual y sin compañía?

El maíz se entristece, la tierra se empobrece. Así mismo la calidad de la semilla es mala, se desarrollará mucho, pero no contendrá los mismos conocimientos y aportes. Está vacía por dentro.

Otras problemáticas que se propician son el deterioro de la tierra, la pobreza para los campesinos, enfermedades para los consumidores, pérdida de conocimientos comunitarios, de respeto a la naturaleza. Un cambio de cultivo implica un cambio de hábitos alimenticios, de actividades, de cuidados ambientales, de organización.

Siento preocupación y tristeza cuando veo que cada vez es más difícil cultivar el maíz por los costos y las condiciones del campo. A algunas personas les resulta más económico comprar maíz que producirlo. Son muchos y pocos a la vez los que siguen cultivando de manera tradicional. Muchos porque son las personas dedicadas al campo y que casi no han cambiado sus hábitos alimenticios y su forma de entender el mundo. Pocos porque no se les está enseñando a los jóvenes esta labor tan importante.

Las condiciones económicas que se presentan en nuestro país se reflejan en las comunidades indígenas. Esas condiciones son las que nos llevan a buscar opciones de sustento e ingreso económico fuera de nuestras comunidades. Creemos que no hay opciones o que no somos capaces de generar las condiciones para producir nuestro sustento.

Mantener el cultivo como sustento alimentario es importante para que nuestros hijos tengan un sustento de vida. Una soberanía alimentaria basada como lo ha sido siempre en el maíz criollo es necesaria para consolidar la economía de nuestros pueblos.

Valorar y retomar el policultivo, conlleva a tener la información necesaria para el cuidado del suelo y de los seres que se relacionan con la producción del maíz. Los conocimientos y saberes de nuestras comunidades son parte esencial del sostenimiento de la naturaleza y sus ecosistemas.

Defender nuestras formas de producción, forma parte de nuestros derechos colectivos como pueblos originarios, como pueblos del maíz. Generar las condiciones de producción, son obligaciones de las localidades, de la organización por regiones, en donde se tienen que respetar las formas de cultivo.

Fortalecer nuestra soberanía alimentaria es una tarea para todos, pues los beneficios que conlleva son para todos. Pensar y considerar al maíz como un sujeto que nos sustenta y que forma parte de nuestra comunidad es indispensable.

Es aún más indispensable transmitir estos conocimientos, saberes y valores a nuestros hijos, que son el presente de nuestros pueblos. El maíz es la semilla de la vida.

Fiesta de la Santa Cruz

FLAVIO BALDERAS MARTÍNEZ



Cada 3 de Mayo se celebra la fiesta de la Santa Cruz, en la comunidad del Ibte, perteneciente al municipio de San Antonio, del estado de San Luis Potosí. La comunidad cuenta con un total aproximado de 110 habitantes, pertenecientes al pueblo Tenek, hablantes de la lengua.

En la comunidad del Ibte esta celebración tiene suma importancia. Los miembros de la comunidad así como visitantes participan de la gran fiesta en la capilla. Se amanecen bailando y cantando al ritmo de las flautas, tambores en honor a la Santa Cruz.

La celebración se realiza desde hace más de 12 años, aunque en un principio no se hacía de manera colectiva, en la que se tomara en cuenta la participación de las comunidades vecinas. Era una celebración que se realizaba de manera privada, solo participaban los miembros de la comunidad. El valor que se le hace a la Santa Cruz, es una manifestación bastante rica, la cual ha sido transmitida de generación en generación, desde los años 50. Se ha mezclado con aportes indígenas así como de los mestizos.

Esta festividad proviene de nuestros ancestros, quienes, al llegar el mes de mayo, al comienzo de la época de lluvias, adoraban a la Santa Cruz. Le ofrecían las primeras flores de la primavera, esto como ofrenda para obtener buenos frutos en las cosechas.

Algo importante de esta celebración es que a la cruz se le pone un velo. Esta tradición continúa como un vínculo con la madre tierra y las lluvias. Hoy en nuestros días la celebración es ya un sinónimo indudable de fiesta.

Esta celebración ha evolucionado, se ha llevado a considerarla como una forma de pedir protección para el reto del año. Estas fiestas van generalmente acompañadas de manifestaciones musicales propias de la región como es el malitzin o matlachines, el pulik son (son grande), el tzacam son (son pequeño), y el son de rey colorado. Los instrumentos utilizados son la guitarra, violín, jarana, tambor, chirimilla, entre otros. Algo importante por mencionar es que los rezos, la comida y demás varían de acuerdo a la localidad.

Las prácticas religiosas tenek (o huastecas), en particular las fiestas patronales, giran en torno al maíz. El maíz es el principio rector, el eje de ordenamiento de nuestra vida cotidiana. Sin el maíz, "an idhid", no se concibe la historia, la fiesta ni la vida.

El proceso de preparación para la celebración, o fiesta, comienza desde semanas antes. Se comienza con la limpia de la capilla, desmonte y quema de basura. Posteriormente, se pinta la cruz, el tallo de los árboles que se encuentran alrededor de la capilla. El color con el que se decora la cruz y los troncos de los árboles, es el blanco, ya que se cree que el blanco representa la esperanza y la paz.

Ya concluidas las actividades antes mencionadas se hace una asamblea, en la que se ponen de acuerdo sobre qué alimentos como se va obtener el recurso que se van a dar, quien lo va a hacer, que cantidad, etc.

Cuando ya se tienen reunidos todos los recursos necesarios, se asignan las responsabilidades a las familias. Algunos serán las responsables de hacer la comida que se va a repartir durante y al terminar la fiesta. Otras familias serán las que adornaran la capilla. Pondrán los adornos respectivos a la cruz, dentro y fuera de la iglesia. Otras familias harán los arcos y conseguirán la pirotecnia, que se utilizará durante la procesión que se hace durante la mañana antes de realizar una misa.

En cuestiones de actividades recreativas, se organizan juegos como son: palo encebado, puerco encebado, carrera de burros y carrera de gatos. Estas actividades se organizan de manera general. Todas las familias aportan recursos con los cuales se

compran los artículos que se pondrán en el palo encebado, el puerco que se regalara y los premios a los participantes en las carreras.

Llegado el día 3 de mayo, la fiesta comienza desde las 5:00 a.m., con la quema de pólvora, anunciando el inicio de la fiesta. Después a las 9:00 a.m., se comienza con la procesión que comienza en el centro de la comunidad, hasta llegar a la capilla. La misa comienza a las 10:30 la cual es oficiada por el cura del municipio. En el transcurso de la celebración, se bendicen las distintas herramientas de labranza que se hayan llevado ese día.

Ya finalizada la misa, se realizan las actividades recreativas, se coloca el palo encebado para que los jóvenes de la comunidad compitan, con jóvenes de otras comunidades. En este juego los participantes trataran de llegar a la punta del palo, en donde se colocan artículos como zapatos, ropa, vinos, y una despensa básica. Una vez terminado este primer juego, se pasa al siguiente que es el puerco encebado. Se suelta a un puerco embarrado de cebo dentro de un corral que previamente construyen los pobladores de la comunidad. Después se deja que los jóvenes ingresen al corral para tratar de agarrar al puerco con las manos. No se puede utilizar ningún otro recurso (como cuerdas).

El traje que utiliza ese día el hombre consta de pantalón de manta, camisa, sombrero y huaraches. Las mujeres, por su parte, usan falda negra o enredo con faja de tela, blusa de holanes en colores verdes y rosas mexicanos, con encajes en los puños. Sobre la cabeza, trenzada con la cabellera, llevan un tocado de estambre de colores rosa, anaranjado, verde, amarillo y rojo. Los colores dependen del estado civil de la persona:

Si es casada, se agregan los estambres de color rojo y anaranjado. Si no lo es, el tocado o *pétob* llevará, sólo los colores verde y rosa. Y si es viuda, puede portar todos los colores que quiera. En ocasiones especiales, la mujer viste el *dhayemlab* con bordados. Calzan sandalias negras de plástico, usan collares y aretes de fantasía de color dorado y motivos rojos, verdes y amarillos. Los hombres utilizan morrales de *zapupe*, mientras que las mujeres emplean morrales bordados (talegas) a mano con motivos de animales y vegetales propios del lugar.

La iconografía pictográfica de los Tenek es mediante el árbol de la vida mitológica, es el pensamiento dentro de su cosmovisión que desde hace muchos años han logrado plasmar. El más representativo es la estrella de venus, ilustrado y decorado en grecas y caracol cortado. Esta imagen es una de las que más se ven en cada uno de los trajes que portan las mujeres de la comunidad.

Se tocan melodías propias de agradecimiento, que son exclusivas para y de esa fecha. No se debe de tomar bebidas alcohólicas durante la tocada ya que los dioses se disgustan con la gente de la comunidad.

La música, es usada como un medio por el cual, se hacen llegar las peticiones de la gente a las deidades a quienes se pide por una buena cosecha y al mismo tiempo dan gracias por la vida. Durante cada canción o (son), como le llama la gente de la comunidad se hacen las peticiones que uno necesite. Durante la velada nadie hace ruido solo se escuchan los tambores, las flautas, las chirimillas, etc., que utilizan los músicos.

La elaboración de los alimentos corre a cargo de las mujeres, quienes se las ingenian para dar de comer a la familia y tratar de cubrir sus requerimientos alimenticios. La base de la alimentación es el maíz, con el que se elaboran tortillas, bocoles, tamales, bolimes, y zacahuil, entre otros. Los bocoles, son una especie de gorditas de masa, rellenos de frijoles, queso o carne. Los tamales envueltos en hoja de plátano se hacen de masa con chile y carne. Los llamados bolimes, especie de tamal grande, se consumen durante las ceremonias y rituales.

Un Zacahuil es suficiente para alimentar a más de 30 personas, y se consume sólo en las reuniones sociales, por motivos festivos. Se bebe café, agua de frutas y atoles.

Como vemos la fiesta de la Santa Cruz en la comunidad del Ibte es una celebración muy rica en significados. El presente escrito es algo muy importante, ya que jamás me había sentado a pensar de manera analítica todo lo que significa la celebración. En mucho tiempo no había logrado entender ni comprenderla.

Me ha ayudado a reflexionar sobre la cultura tenek, su manera de ver y entender el mundo en el que vivimos. Hoy me siento más identificado con mi cultura. Tenemos que hacer más textos sobre aquello que nosotros conocemos. No hay que dejarlos en lo

ignorado. Hay que darlos a conocer a los demás, para que conozcan y valoren a todas aquellas culturas con las que compartimos no solo un territorio.

Fiesta patronal de San Marcos

GONZALO LÓPEZ GALEANA

En la Comunidad de La Sabana, Montaña Alta del Estado de Guerrero, se celebra la fiesta patronal de San Marcos. La organización de las actividades se hace con sus respectivas fechas.

Dentro de la preparación de las actividades de la celebración del Santo Patrón funciona un organismo de la comuna que consisten en organizar los eventos que se llevaran a cabo en la fiesta. De este organismo salen dos ciudadanos de la comunidad quienes son los principales encargados.

El primer encargado pertenece al Comité de Festejo. Es apoyado por la administración municipal. El otro encargado es responsable de generar todas las condiciones y respaldos legales promovidas por el comité central de festejos patronales.

Existe un segundo organismo y es la comisión que se encarga de recibir a las comunidades vecinas. Se hace una asamblea en donde se reúnen las comisiones y cada quien se encarga de gestionar los materiales necesarios para lograr una celebración de mayor convivencia entre las comunidades.

Las actividades domésticas que se llevan a cabo en la fiesta se les asigna a las mujeres, tales como preparar la comida, hacer las tortillas, etc.

El encargo que se les asigna a las mujeres significa tener respeto hacia el Patrón de San Marcos, por ello cada año ellas son las que se encargan de hacer la comida. Las actividades de los hombres consisten en hacer los trabajos pesados, tales como acarrear leña, matar chivos, lavar tambos de agua, etc.

Esta celebración que se le hace al Patrón de San Marcos es una forma de convivir con la madre naturaleza. Se le rinde respeto, empezando por no dañar lo que nos rodea como seres humanos. Siempre se le pide permiso al Santo Patrón para cualquier actividad que se haga en el pueblo; por ejemplo para hacer un pozo para sacar agua, para cortar árboles para la construcción de casas, etc. Se le pide permiso para no dañar a la naturaleza.

En ese día hay convivencia, ayuda mutua entre pueblos vecinos, para que todo lo que pidamos y hagamos ese día, el patrón San Marcos lo considere y pueda cumplir con las peticiones que se le hacen. Algunas de ellas son pedir la lluvia y una buena cosecha. Las personas encargadas de hacer las peticiones son las personas adultas de la comunidad.

En esta celebración participan niños, personas mayores y jóvenes. No se excluye a nadie aunque sea de otra comunidad. Al contrario, todas las personas son bienvenidas a la celebración.

Para que se realice la celebración, se cuenta con un apoyo mínimo de todas las demás comunidades. Estos pueden ser de tipo económico o en especie. Por ejemplo, las otras comunidades pueden llevar tortillas, comida, mezcal, y también apoyar en la preparación de veladoras, arcos, y adornos florales en la comunidad.

Algunas comunidades llevan bandas de viento con la finalidad de que haya un ambiente armonioso y no suceda ningún incidente durante la fiesta. Se dice en la comunidad que cuando sucede un incidente, o surge un problema durante la celebración, no se reciben las peticiones que los ancianos del pueblo le hacen al Santo Patrón. Por ejemplo, no llueve en los tiempos de siembra, no se logran buenas cosechas, se mueren los animales de corral y domésticos, hay largos periodos de sequía, etc.

Los alimentos que se consumen durante esta fiesta, son birria de chivo, borrego, frijoles, quelites, mole de guajolote y tamales. Estos alimentos se consumen porque para el Patrón de San Marcos son el símbolo de la madre naturaleza y son cuidados por la gente de la comunidad. Por ello, todos los alimentos que se ofrendan son aquellos que obtenemos de la madre naturaleza.

En cuanto a la vestimenta, todas las personas que asistimos a esta celebración siempre vamos con el vestuario tradicional de nuestras comunidades. No importa si son de diferentes trajes ya que es un símbolo de respeto.

El cierre de la Fiestas Patronal es el 30 de abril. Se quema un castillo con diferentes figuras de la comunidad y también con la imagen de Santo Patrón. Participan bandas de viento de diferentes regiones, con el fin de cerrar la celebración en convivencia armoniosa con todas las comunidades.

De esta manera, entre los sones que tocan las bandas de viento, los habitantes de la comunidad se alistan para caminar hacia la cima del cerro ya que es el lugar indicado en donde las personas mayores van a hablar con San Marcos. La fiesta se termina cuando toda la gente va al cerro a pedir una buena cosecha, evitando así el hambre.

El carnaval de Oxchuc

NORMA SÁNTIZ LÓPEZ

El pueblo de Oxchuc está en el estado de Chiapas. Es también la cabecera municipal. El pueblo cuenta con 41,423 habitantes. Los habitantes se comunican en la lengua tzeltal y el español. El carnaval tradicional se celebra cada año y es conocido como loelk'in, tajimalkin, que significa *fiesta para comer* o *fiesta de juegos*.

El carnaval se lleva a cabo durante tres días. Inicia el miércoles de ceniza, en Febrero o principios de Marzo. Cuando inicia el carnaval (fiesta de juegos), las mujeres se encargan de la preparación de la comida para todos integrantes del carnaval.

Los tres días trabajan diez hombres conocidos como kaptanes y sus esposas. Trabajan juntos en la preparación de la comida. Las 10 mujeres se encargan del maíz, el frijol y la cal, para coser el nixtamal. El nixtamal son semillas de maíz. Los granos de maíz se ponen dentro de una olla para coserse en el fuego.

Los diez hombres se dividen las actividades. Unos se encargan de traer leña, ocote y buscar las hojas de plátanos para envolver los tamales. Otros se encargan de repartir la comida y llevar el agua para lavarse las manos a los que participan en este carnaval.

Cuando llega la fecha de la celebración del carnaval, se reúnen los chuy k'aales, o gente mayor, en la casa tradicional, para autorizar la fiesta. Las autoridades de mukul k'alpul y bikil k'alpul (barrio grande y chico) empiezan a adornar la iglesia de Santo Tomás Apóstol, el día 24 de febrero.

Los chuy k'aales, que son las autoridades de la Iglesia de Santo Tomas, realizan una ceremonia religiosa en la Iglesia para orar y pedir bendición para las cosechas y para los habitantes del pueblo. En el carnaval, las personas se disfrazan e imitan personajes de seres juguetones y graciosos que pueden ser jaguares o ardillas. Son tres o cuatro hombres que se visten como mujeres. Portan enaguas, wipiles (blusa), listones rojos, collares rojos, rebosos, chanclas, morales y en la espalda cargan animales

disecados que simbolizan sus naguales. Algunos hombres solo portan máscaras y acompañan a los que se visten como mujeres, representando a sus maridos.

Las autoridades de mayor rango son llevadas en una silla especial por los kaptanes, para trasladarlos a naj kajwálik (la casa del libro sagrado), en donde realizan danzas tradicionales. Los músicos y danzantes llevan a cabo coreografías en el centro de la iglesia, mientras se hacen rezos. Los rezos son para pedir a Santo Tomas bendición para las cosechas.

En el centro de la iglesia se veneran ocho banderas que son traídas por los kaptanes. Estas son paseadas y alzadas por los kaptanes. Portan trajes, pañuelos en color rojo y danzan en el atrio de la iglesia con huaraches blancos. Caminan los kowoviles, músicos, invitados, habitantes y autoridades municipales en la plaza de la presidencia, para llevar a cabo más bailes, al son de la guitarra y arpa, para todo el público.

Después, inician las actividades de las autoridades de menor rango que son los kaptanes, los estules, los kornales, los alk'ales y los chuy k'aales. Sus actividades consisten en cargar al presidente del pueblo en una silla y de entregarle una sonaja y el traje tradicional, de acuerdo a usos y costumbres. Posteriormente danzan con los invitados en el palacio municipal.

En el carnaval, se realizan recorridos por las cruces d "mukul k'alpul" y "biquit k'alpul" (barrio grande y barrio chico), que se encuentran en pueblo. Van acompañados por músicos que llevan tres tambores y tres flautas. Los músicos van tocando por el camino y tienen catorce sonajas que suenan al ir bailando. Cuando llegan a una cruz, los kaptanes balancean en una silla a su capitán. El capitán es quien dirige a los kaptanes.

Atrás de los kaptanes vienen bailando los kowoviles, que son los hombres vestidos de mujeres y acompañados por sus maridos. Los maridos cargan rifles o armas de madera. Los rifles representan la fuerza del hombre y con ellas asustan a las personas que quieran tocar a sus esposas. Así mismo, se hacen bromas entre ellos. Luego llegan a la presidencia municipal para que el presidente y el kaptan clausuren la fiesta en el explanada de la presidencia.

Cuando termina el carnaval, los participantes se reúnen para ir a comer a la casa tradicional conocida como la casa de los chuy k'aales. Primero rezan a Dios por la

comida elaborada por las esposas de los capitanes. La comida es chile de bola, huevo cocido, atole de maíz, tortillas hecho a mano, tamales de frijol. El carnaval se finaliza cuando todos conviven en la comida.

El carnaval que se hace en mi pueblo me hace sentir orgullosa y feliz. Yo participo en la celebración portando el traje tradicional. El traje es una enagua (falda) wipil (blusa) de colores, faja roja y chanclas.

El carnaval en la comunidad de Ixtacuayo, Atlapexco, Hidalgo

DALIA BAUTISTA HERNÁNDEZ

La comunidad de Ixtacuayo pertenece al municipio de Atlapexco, que se encuentra al norte del estado de Hidalgo. La región también es conocida como la Huasteca. Los habitantes de la comunidad son hablantes de la lengua náhuatl y el castellano. Las fiestas de la comunidad que se llevan a cabo a lo largo del año son el carnaval, la semana santa, la santa cruz, la fiesta patronal de la virgen de asunción, entre otras.

El carnaval es una fiesta que se celebra cuarenta días antes de la semana santa; por lo regular toca entre los meses Febrero o Marzo. Para ello se desarrollan actividades como la preparación de la comida. En ello se integran todos los miembros de la familia. Y también se asiste a la iglesia para ir a traer la ceniza en la frente, con el símbolo de la cruz, que pone el catequista.

La ceniza es de las palmas que se ocuparon el año pasado en el día de ramos. Para conseguir la palma, el catequista pasa a pedir en cada una de las casas; si le dan, se lo lleva a la parroquia del municipio a su bendición y a que lo quemem.

El catequista es un señor de la comunidad que de manera voluntaria ofrece sus servicios en la iglesia de la comunidad. Se tiene que coordinar con el comité de la iglesia para llevar a cabo sus actividades.

En el carnaval se preparan dos tipos de tamales grandes: el zacahuil y el xojol. Los ingredientes que se utilizan para la elaboración del zacahuil es el chile ancho, chile piquín, sal, jitomate, la masa, la manteca o aceite y la carne pollo o de puerco. Para el xojol es el carbonato, la masa, la manteca o el aceite y el chankaka (pilón).

Las actividades que se hacen son por género. Las mujeres, para obtener la masa de los tamales, se encargan de lavar el nixtamal, ponerlo a acosar y molerlo en el metate o llevarlo al molino; esto adecuado a las posibilidades económicas para obtener la masa. Además, se encargan de matar, desplumar y lavar el pollo. También de se encargan de preparar la salsa y revolverla con la masa en una tina grande, ya que la masa debe de

quedar aguada. Todo esto se hace para el zacahuil. Para el xojol, tienen que moler el pilón o lo ponerlo a hervir para que se derrita y se pueda revolver con la masa.

Los hombres se encargan de conseguir la leña, el izote y las hojas de papatla o las de plátano. Si las hojas son de plátano no se deben de coser. La leña debe de ser gruesa para que dure prendida y caliente mejor el horno. Por lo regular, se consigue leña de chalahuite, huaxi, mango, mandarina o de naranja y de la chaca. Para el izote, se tienen que conseguir los más largos para que se puedan dar dos vueltas al momento de amarrar los tamales. Las hojas que se buscan son las más largas y anchas. Esto es para evitar que se rompan y se salga la masa.

Los hombres también tienen que preparar el barro para tapar el horno cuando se metan los tamales, lo que se hace por la noche. Por la mañana, son los encargados de irlo a sacar de nuevo.

Los horarios de consumo de los tamales son diferentes. Por la mañana se saca el xojol para el desayuno, se compártese con los familiares y algunos vecinos que llegan a visitar la casa. Para ofrendarlo, se pone en el altar un pedazo de xojol y una taza con café.

El zacahuil se consume en el medio día. También se compártese con la familia. Antes de córtalo se le pase el incienso para agradecer la convivencia y el estar con la familia. Esto lo hacen los padres.

El Sentido que tiene la fiesta del carnaval es recordar a los que han muerto de manera violenta. Es decir, aquellos que perdieron la vida por algún accidente. También es un espacio de convivencia con los compadres y la familia

La celebración del carnaval anteriormente tenía una duración de una semana. Se observaba mayor participación de todos los miembros de la comunidad. Hasta se integraba el maestro para organizar las actividades. Se preparaba un zacahuil para llevarle al compadre y convivir con ellos.

Existen algunos factores que han propiciado la modificación de la celebración del carnaval. Uno de ellos es la falta de recursos económicos, ya que actualmente todas las cosas se tienen que comprar porque son muy pocos los que crían los pollos y puercos o cerdos; y aunque se siembra el maíz no es suficiente. Otro de los factores es la migración a las ciudades para trabajar (se migra a la ciudad de Monterrey, D.F,

Guadalajara). La población joven y adulta sale a trabajar y en estas fechas no pueden estar presentes para estar con la familia y apoyar en las actividades.

A partir de mi experiencia, he observado que la celebración del carnaval se ha modificado demasiado rápido y que ahora la preparación de los platillos de esta fiesta se pueden hacer en cualquier día. Lo más importante es que no se ha perdido el sentido que tiene esta fiesta que desde años atrás se ha realizado. Sería importante que los que estamos fuera pudiéramos apoyara para que esta celebración se siga conservando en mi comunidad.

Cuxulja

WILLIAM DE JESÚS LÓPEZ ENTZIN

En este trabajo hablo de la importancia del nombre de mi comunidad de Cuxulja y de cómo fue su historia; es decir, describo el proceso para que mi comunidad determinara que éste es su nombre. Así, con el apoyo de una investigación de campo, a través de entrevistas con algunos miembros de la comunidad, y a través de mi conocimiento, pude cumplir con esta tarea. Conté con el apoyo de ancianos de mi comunidad, quienes son los sabios y conocedores acerca de Cuxulja.

También abordo nuestra cosmovisión con el agua, desde la perspectiva de una comunidad tzeltal. La relación que tienen las personas de mi comunidad Cuxulja con el agua se relacionan con el *agua-persona*. Esta relación se da de manera recíproca, a través de nuestro ritual lajinbatik.

La comunidad de Cuxulja se localiza el municipio de Ocosingo, Chiapas. El idioma que se habla es el tzeltal. Cuxulja está conformada aproximadamente por 500 personas. Cuxulja es de clima templado, con abundancia de plantas como son el roble, cedro, pinos, ocote etc. También cuenta con abundantes especies de animales, como las serpientes, el jaguar, el alacrán, el gavilán, conejos, venados, etc.

Existe un pozo en mi comunidad que ha sido y es parte de nosotros, ya que él nos brinda pureza y bienestar para mi pueblo. En la actualidad, el pozo en mi comunidad es reconocido por los pueblos vecinos, ya que es el que nos constituye como un miembro de la comunidad.

La palabra Cuxulja se forma por dos lexemas: **cuxul** que significa vivo, y **ja** agua. Cuxulja es agua viva. Es una palabra compuesta que se formó siguiendo la tradición de las comunidades tzeltales, cuando dan nombre a los lugares.

Cuxulja se llamaba Pozo El Encanto. El cambio de nombre se hizo cuando observaban ciertos movimientos del agua y se dieron cuenta que aparecían animales. Las personas contaban que cuando las mujeres iban a lavar en el pozo, estaban un rato y pasados treinta minutos comenzaba a agitarse muy fuerte. Se formaban pequeños

remolinos y cada vez se hacía más grande. Las mujeres salían del agua por el susto. Cuando lo hacían dejaba de agitarse el agua. Cuando estaban sumergidas, también salían gusanos que penetraban en los pies de las mujeres. Se los sacaban pero quedaban las cabezas de los gusanos enterradas en su piel.

El pozo estaba lleno de arbustos. Se veía muy poco por dónde agarrar agua. En una ocasión, una de las mujeres avisó a los señores que viven cerca del pozo, para que fueran a ver lo que se encontraba dentro. Una serpiente era la que agitaba el agua. Decían que una mujer era la que cuidaba el pozo cuando brotaba el agua, como una culebra que cuida también de él. En aquellas temporadas, se quejaban las mujeres porque no podían lavar por el susto de las serpientes.

Cuentan que un anciano soñó que el agua pedía un regalo, y que si no lo daban, se iba a llevar a los niños de la comunidad. Al sueño se le dio importancia, porque cuando se sueña, se le avisa algo a la gente para decidir qué se hace al respecto.

En el pensamiento tzeltal, la tierra donde brota el agua sólo la tenemos como regalo de la madre naturaleza, por eso la cuidamos mucho, para que todos estemos contentos. El agua cuando se la hace la fiesta, así se le respeta, como a nosotros nos respeta el cuidador del agua. Para nosotros, el agua no es solo un recurso, sino un bien para la comunidad. El pozo para nosotros es una divinidad y alguien con vida, por lo que se le trata con respeto.

El sentido y significado de Cuxulja va dirigido especialmente a toda la comunidad, para que sepan de la existencia de un ser vivo que tiene vida y que está presente con nosotros. El nombre Cuxulja se llamó así de acuerdo a estos sucesos o acontecimientos que se vivió durante esos días.

Cuxul: vivo

Ja': agua

Las personas fueron quienes llamaron así a la comunidad: Agua viva, que en la lengua tzeltal es Cuxulja.

En el proceso de comunicación, interacción, o relación con el agua, se le conoce como lajimatik a un ritual que realizamos. Significa acabarse o entregarse al agua. Esta es la fiesta más significativa que tenemos con el agua en mi comunidad. Los ancianos lo

conocen y lo saben. Solo los ancianos viven en especial armonía con el agua; es decir, sienten la presencia del agua.

Se le puso el nombre de Cuxulja porque las personas se dieron cuenta de que está viva el agua. Por tal motivo, el acuerdo de toda la gente, de los principales y autoridades, fue que se tomara en cuenta el pozo, porque se dijo que lo habían tratado mal. De ahí, la molestia del pozo.

Ahora, el pozo nos pide un regalo. La gente de Cuxulja se organiza y se coopera con dinero para comprar veladoras, flores, incienso y aguardiente. Se mata una vaca entera para que se consuma entre toda la gente de Cuxulja y se contrata una persona que toque el arpa (música). De esta manera, se realiza la fiesta para el agua. Se invita a toda la comunidad y también a profesores de la misma. El día que se lleva a cabo la celebración es el primero de mayo.

Desde que se fijó la fecha de celebración, son tres días de fiesta y también por las noches. El primer día que es el primero de mayo. Se empiezan a arreglar las cosas y a organizar todo para que el pozo quede bien arreglado. El dos de mayo, se empieza la oración y la bendición del agua. El tres de mayo es el día de la fiesta donde todos bailan y cenan para que el agua quede contenta. Cuando se habla del respeto del agua y se le hace la fiesta también el que cuida el agua nos respeta y por eso no se seca.

En el pensamiento tzeltal, la tierra donde brota el agua sólo la tenemos como regalo. Por eso la cuidamos mucho, para que todos estemos contentos. A lo anterior se le conoce como ich'el ta muk' que significa tomar en cuenta. En estos procesos, nosotros concebimos al agua no solo para que nos brinde su pureza, sino también para que nosotros le brindemos el cuidado necesario. El agua nos ha nombrado como los cuidadores. La interacción es mutua: naturaleza-hombre. El agua tiene a alguien quién la cuide. A su vez, su cuidador o cuidadores se identifican con el agua. Por ello, nosotros la respetamos, porque tiene vida igual que nosotros, tiene sentimientos que expresa mediante movimientos. Tenemos presente que al agua le debemos respeto. Cada vez que vamos a tomar agua al pozo para nuestro consumo, recordamos lo importante que es.

En mi comunidad de Cuxulja estamos organizados de manera comunal. Todas las decisiones que se toman se resuelven mediante una asamblea. A cada una de las

personas que asisten se le toma en cuenta la idea u opinión que tenga para una votación. La decisión máxima lo tienen los ancianos. A los ancianos los consideramos conocedores con mucha experiencia, capaces de pensar mejor que todos los jóvenes y señores. Los ancianos valoran, analizan, y responden correctamente ante situaciones complicadas en mi comunidad. Es por esta razón que, junto con la experiencia de mujeres, hombres y niños, se organizaron en la casa ejidal para nombrar a mi comunidad. Todos votaron por darle el nombre de Cuxulja al pueblo.

La importancia por la que nos constituimos como miembros de mi comunidad es con el sentido del agua. El nombre nos da identidad. Para mí es importante dar a conocer esto a las personas que no son de Cuxulja. Esta investigación no ocupó tiempo el tiempo suficiente. Es complejo analizar este principio fundante para mi comunidad, así que abarque lo que creí conveniente. Aclaro que aún le falta mucho.

Lo interesante de esta investigación es que muestro el conocimiento del agua desde otra perspectiva, la nuestra como tzeltales. Concebimos al agua no como recurso. Va más allá. El agua es vida, es sujeto y es un bien para nuestra comunidad.

Chiquihuitlán, el pueblo en el que nació

BETZABEL VELASCO SOTO

Soy de Chiquihuitlán de Benito Juárez. Este municipio se encuentra ubicado en el Distrito de Cuicatlán, en la región cañada, al noroeste del estado de Oaxaca. Del centro de la ciudad, son aproximadamente 200 kilómetros hacia la entrada del municipio. Colinda al oriente con el municipio de San Pedro Teutila y al poniente con Santa Ana Cuauhtémoc.

Chiquihuitlán cuenta con un área total de 38.3 km². Tiene dos ríos. Uno de ellos es el Río Grande. Este corre entre las colindancias de Chiquihuitlán y Coatzacoapam. El otro río es el denominado Río seco.

Este municipio cuenta con 4 arroyos y algunos manantiales. En orografía, el municipio de Chiquihuitlán cuenta con el cerro celoso. En ésta comunidad existe el clima frío, cálido y tierra caliente.

Chiquihuitlán es cabecera municipal. Tiene dos agencias, una de ellas es La Concepción y la otra Agua Tendida. Aproximadamente cuenta con 2500 habitantes.

En mi comunidad hablan la lengua mazateca. Los mazatecos en general se autodenominan "A SHUTA ENIMA" XUTA YUMA, que quiere decir gente humilde que vive del campo, gente de costumbre. En Chiquihuitlán nos decimos XUTA NANKYA (gente de pueblo).

El origen del nombre Mazateco viene del Nahuatl mazatecatl o gente del venado. Este nombre fue dado por los nonoalcas, por el gran respeto que tenían por el venado. En esta comunidad ya existen pocos hablantes del mazateco, debido a que en las familias ya no practican la lengua materna con los niños (hijos). Las familias están sustituyendo el castellano por el mazateco en las nuevas generaciones.

Chiquihuitlán se fundó antes de la llegada de los aztecas. Estos fundadores Chiquihuitecos se establecieron en el lugar que se denomina ahora Ngasún, que en mazateco quiere decir el llano. El nombre fue dado por los aztecas y cuicatecos que

llegaron. Estos decididos a explorar el territorio ya estando establecidos los mazatecos ahí.

Los mazatecos como anteriormente dije fueron los primeros fundadores en la zona. Al descubrir una laguna en el lugar, Ngasún se le llamo al lugar donde establecieron su sitio, ante la abundante agua.

Cuenta la leyenda que en cierta ocasión apareció un águila de dos cabezas que se llevaba a la gente. Para protegerse del ave gigante, los mazatecos elaboraron chiquihuites. Estos chiquihuites eran elaborados con carrizo, formando canastos. Con los chiquihuites se cobrian la cabeza a la hora de ir a lavar, bañarse, o simplemente al ir por el agua. Al bajar el águila para llevarse a las personas solo se llevaba el chiquihuite.

En aquel tiempo los aztecas estaban en busca de territorios. Al llegar a la comunidad observaron que los mazatecos usaban chiquihuites para protegerse del águila de dos cabezas. Le pusieron entonces por nombre a ese lugar Chiquihuitlán, que en el nahual quiere decir "tierra de los chiquihuites".

Para acabar con el peligro eliminaron al águila. Aunque la laguna permanecía. Para esto consultaron a los hechiceros del lugar para saber qué hacer con la laguna. Estos hechiceros decidieron que había que acabar con el agua de la laguna. Para esto las personas mayores y hechiceros hicieron ofrendas al Nairé Ka'de, rey, amo o dueño del lugar. Ofrecieron presentes como animales y hasta bebes. El agua se filtró del lugar y en la actualidad brota a manera de manantial en el pie del pueblo, denominándosele Agua Carbón. Cuando los cuicatecos llegan a Chiquihuitlán, ven el espacio seco en donde hubo agua y le ponen de nombre Chivini que en cuicateco significa "laguna extinguida.

Algunas de las festividades de Chiquihuitlán son navidad, fin de año, día de reyes, cuarto viernes de cuaresma, semana santa, 24 de junio día del santo patrón y día de muertos. En estas fiestas se acostumbra comer el caldo de res, que va condimentado con cilantro habanero y chile chiltepe. Este platillo se acompaña con tortillas elaboradas a mano. Las personas encargadas en las festividades ofrecen café o tepache.

Hasta ahora la comunidad ha dejado de utilizar el traje que nos identifica como mazatecos de Chiquihuitlán. En promedio un 10% de la comunidad son personas mayores y utilizan el vestuario original. Los hombres utilizan el pantalón conocido como

calzón de manta y la camisa de manta. Las mujeres, un hermoso vestido bordado por ellas mismas.

La mayor parte de la comunidad asiste a la iglesia católica. Una minoría pertenece a una secta de los testigos de Jehová.

Las principales actividades de los habitantes en esta comunidad son: la agricultura, que sirve de auto consumo a la mayoría de las familias. Este consiste en el cultivo de diversas especies. El maíz, frijol, chile, calabazas, ajonjolí y frutas como mamey, chicozapote, naranja y plátano son los cultivos más cosechados por los habitantes.

Se consume algunas plantas como el quiebra plató, quintonil, hierva mora, huela de noche, guías de chayote, guías de calabaza. Lo guisan de tal manera que es un platillo ejemplar para las familias.

Para comercializar, se cultiva el café y la caña. Estos en pequeña cantidad, debido a que la comunidad tiene poco territorio.

En Chiquihuitlán se lleva a cabo una plaza (tianguis) los días jueves. En esta plaza aun se practica el trueque, que es el intercambio de productos pequeños.

Los productos externos de la comunidad vienen de la ciudad de Tehuacán Puebla. La mayoría de las tiendas de abarrotes que existen en la comunidad se surten ahí de productos como verduras, calzados, ropa, detergentes, etc.

Actualmente, la comunidad de Chiquihuitlán de Benito Juárez ha ido progresando. Uno de los espacios más visitados y agradecidos por la comunidad, para recibir atención médica adecuada, es la unidad médica rural, que se tenía abandonada. Ahora presta servicios con un consultorio bien equipado, un médico, dos enfermeras y una ambulancia. Otro de los avances hechos por las autoridades son sus calles que ya están pavimentadas, y algunas familias ya cuentan con drenaje.

Con respecto al ámbito educativo, las escuelas de los niveles básicos que son preescolar, primaria, secundaria y preparatoria, cuentan con salones para cada grado, sillas, pizarrones, canchas de básquet, y de fútbol. En esta comunidad no se cuenta con una escuela primaria bilingüe. Los docentes que trabajan en esta escuela no tienen el interés de revitalizar la lengua. Son docentes que vienen de diferentes estados de la república, como son: Tlaxcala, Chiapas, Durango y Tabasco.

Los jóvenes de preparatoria tienen un apoyo económico. Se les paga la colegiatura y les aportan el uniforme a los alumnos del primer semestre. A los del segundo semestre se les paga un 50% de la colegiatura. La escuela también recibe el apoyo económico de las autoridades para el material didáctico y para la infraestructura.

Chiquihuitlán ha creado un comité llamado "asamblea comunitaria". Su función es inculcar y revitalizar el respeto a los usos y costumbres. Se está buscando hacer una integración de los ancianos en la toma de decisiones y consulta al pueblo.

Con la creación del comité "tibaskare ré nankya" (el despertar del pueblo), nombre dado por los integrantes del comité de la asamblea comunitaria; la integración del concejo de ancianos y la participación de los jóvenes; los pobladores han estado recibiendo mayor información sobre los proyectos que se pretende llevar a cabo en esta comunidad.

La participación de la población en las asambleas ha creado un ambiente de integración y solidaridad entre la comunidad. Se está recuperando el trabajo colectivo "tequio" que se hacía los días domingos.

En las reuniones de la comunidad he asistido para ver los proyectos que se tienen, y ver el cambio que las autoridades están haciendo. En este trienio las autoridades presentan buenos proyectos para la comunidad, integrando los ámbitos sociales, educativos, políticos, consultando al pueblo para su desarrollo y bienestar.

Chiquihuitlán es un pueblo lleno de conocimientos, costumbres y tradiciones. Su cultura y lengua enriquecen la manera de como los chiquihuitecos se expresan, resuelven y practican cualquier tipo de situación individual o colectiva.

Para mi Chiquihuitlán es una comunidad muy alegre, respetuosa, con un sinnúmero de conocimientos que nuestras raíces han dejado para subsistir ante toda situación. Orgullosa de ser chiquihuiteca les invito a conocer esta región, donde la vegetación, clima, y gastronomía hacen que nunca se olvide.

La elaboración del molcajete. I´melol jiñi Ch´ejew

GABRIEL ANTONIO DÍAZ PEÑATE



Mi nombre es Gabriel Antonio Díaz Peñate, soy estudiante de la Universidad Pedagógica Nacional, México, DF. Actualmente, curso el cuarto semestre de la Licenciatura en Educación Indígena. En esta Licenciatura tengo la oportunidad de convivir con jóvenes indígenas, que al igual que yo, ellos salieron de pueblos en donde se habla una lengua indígena. Realmente me siento muy feliz al estar entre ellos, ya que no me siento diferente y soy un integrante de una familia, llena de diversos saberes y conocimientos, en esta comunidad estudiantil de la licenciatura.

Formo parte de una etnia Ch´ol que está ubicada en la región selva-norte del Estado de Chiapas. En esta etnia hay toda una riqueza cultural que muy pocas veces se ve en los medios de comunicación. Cada comunidad Ch´ol, mayormente, su nombre está relacionada con la naturaleza y desde luego mi comunidad, que se llama Suclumpá, forma parte de esta característica. Mi municipio es Salto de Agua. Su cabecera está como a 40 minutos de mi ejido.

No sé, aproximadamente, cuando se fundó Suclumpá. Los fundadores, al llegar en el suelo de Suclumpá, se sorprendieron de las diversas vidas que existían en su ecosistema, y que actualmente queda poco de toda esta riqueza. Por lo tanto, lo que hicieron ellos es poblar la tierra y producir, básicamente, maíz, frijol, chile y calabaza.

Actualmente, el ingreso económico en Suclumpá es la agricultura que se ejerce cotidianamente, además de la ganadería que está tomando mayor fuerza. Para la realización de estas prácticas cotidianas es necesario de algo muy importante, que es la fuente de toda la alimentación del cuerpo y espíritu de nosotros los Choles, y es el suelo. Esta fuente de vida alimenticia es muy significativa para mí y para mi comunidad, ya que en el suelo se puede producir las frutas y verduras. En el suelo crecen árboles para la construcción de las casas. En el suelo crecen plantas para el techo de casas. En fin, se pueden conseguir muchas cosas en esta fuente. En esta misma fuente se consigue el material para la elaboración del molcajete. El suelo de Suclumpá, que se distingue por el color entre rojo oscuro y por su fertilidad, es un material muy importante para la elaboración del molcajete.

Todas las practicas, tanto agrícolas y artísticas de mi ejido, son maneras de expresar todo el conjunto de conocimientos y saberes de mi cultura Ch'ol. Las prácticas son de vital importancia para la vigencia de mi cultura Ch'ol. Incluso mi comunidad se distingue de las otras comunidades por su flora, su fauna y su suelo. Los saberes, colectivamente, necesarios en mi comunidad, son: la elaboración del molcajete, la siembra del maíz, la siembra del frijol y calabaza, la elaboración de canastas, la construcción de casa y otros. Desde luego, los saberes todos son prácticos, no hay libros que hablen de la manera de asimilar estos saberes. En el contexto comunitario, para la asimilación de un saber se da a través de la práctica a la práctica¹. Cabe mencionar que los saberes de Suclumpá no todos son para todos, ya que de acuerdo a la cosmovisión mayence y de mi ejido, todos los hombres y mujeres tienen cierto trabajo en la vida, por lo tanto, la ritualidad, el trabajo de oradores y chamanes pertenece a una dimensión que no cualquier hombre sabe trabajar.

Ahora bien, hoy solo quiero hablar de la transformación del suelo a molcajete mediante el saber y la práctica Ch'ol.

¹ No es como en el contexto escolar, que para asimilar un saber lo primero es la teoría y después la práctica. En mi contexto comunitario asimilar un saber es necesario la participación de un experto, que él será la guía en el momento de asimilar un saber. Por ejemplo: si uno quiere ser constructor de casa tiene que estar trabajando con el experto.

Los materiales necesarios para la elaboración del molcajete

Suclumpá está en una planicie, por lo tanto los materiales para el molcajete son conseguidos alrededor de dicho ejido. Es recomendable usar en la elaboración lodos que son de la planicie, no de la montaña, ya que el suelo que está alrededor de mi ejido tiene una textura más fina y es más compacta. Este tipo de lodo se consigue en las orillas del arroyo que pasa en mi comunidad. Los más recomendables son los lodos del arroyo que están a las afueras de mi ejido.

Otro de los materiales necesarios para la elaboración son las leñas. Pueden ser conseguidas por algún integrante de la familia, ya sean los hijos. La cantidad de leña puede ser de 20 a 30 de piezas de maderas delgadas que pueden ser conseguidos en el campo.

La mayoría de las veces, las familias Choles guardan las conchas del caracol en un lugar seguro, que tiene que estar retirado de la cocina para que no sea estorbo en el hogar. Los caracoles, para mi comunidad y mi región, son comestibles. Son recogidos en los arroyos de la sierra.

Para poder emplear todos los materiales mencionados anteriormente, es necesario un fogón amplio. La mayoría de las veces está fuera de la cocina y es allí donde se da el pulimiento del molcajete.

Las elaboradoras

La mayoría de las veces son abuelas, que lo aprendieron de sus antecesoras. Ahora bien, en la comunidad y en mi región selva norte, la labor de las mujeres tienen un lugar, un tiempo o un espacio específico, ya que en el trabajo, y desde tiempos anteriores, la delicadeza, la paciencia está más relacionada con las mujeres. El trabajo de los hombres está relacionado con la fortaleza, el coraje y la rapidez en el trabajo. Por lo tanto, la elaboración del molcajete, como es un trabajo que necesita de la delicadeza, es una actividad de las mujeres Choles. Pero sobre todo es para una mayor de edad, pues ella tiene paciencia y prudencia. Así, la elaboración del molcajete es la transmisión de la paciencia y de la prudencia en un objeto para alimentar el cuerpo junto con el espíritu.

Los pasos para la elaboración del molcajete

Esta parte de la elaboración del molcajete, considero yo, que es la más delicada. Para tratar esta delicadeza con paciencia y prudencia es necesario mantener la felicidad del cuerpo, para que así el producto tenga una buena esencia. Lo primero que se tiene que hacer, para este proceso, es juntar todos los materiales y buscar un espacio en donde no haya interrupciones de otros sujetos. En esta parte de mi escrito, solo voy a hablar de la elaboración de un molcajete.

Al lodo de textura fina y más compacta se le echa un poco de agua. Conforme va teniendo más viscosidad se deja reposar por 20 minutos. Mientras tanto, se tiende un nailon y encima del nailon se pone un molde de madera. De acuerdo a la forma que se le destina al molcajete, será la forma del molde de madera; es decir, puede tener una forma de semi-esfera o de un cono truncado bien liso².

Ahora bien, darle forma y hacer de la imaginación un objeto, en este caso el molcajete, es lo fundamental para la elaboración del molcajete. Por consiguiente, el lodo que se dejó reposar se pone encima del molde de madera que tiene un nailon encima (para que no se conglomeren el lodo con la madera) y se le va dando forma con la mano hasta adquirir la forma del molde. Una vez que el molcajete, en su parte exterior, tenga la forma necesaria para que se sostenga solita, se deja un rato (aproximadamente como 10 minutos) en el sol, para que agarre consistencia. Después de este lapso, al quitar el molde y nailon, se empieza a tallar detalladamente con la mano la parte interior del molcajete.

En el momento en que se esté tallando el molcajete, tanto en su parte exterior e interior, se mete en el fogón aproximadamente un puñado de las conchas de caracol. Más tarde estas conchas, cuando sean más blandas por el fuego, van a ser usadas para pulir el molcajete.

² En mi comunidad se conocen y se usan algunos de los cuerpos geométricos. La diferencia está en que no se le tiene destinados nombres a estas figuras o formas así como en la matemática occidental. Son aplicadas en la construcción, en la siembra del maíz y sobre todo en la elaboración del molcajete. Por ejemplo; el cubo, el cono, la semi-esfera, el paralelepípedo y otros. Por lo tanto, una elaboradora de molcajete sabe que el objeto debe tener una forma ovalada o cónica y una base plana.

Una vez terminado de tallar todo el molcajete, se mete en el fogón y tiene que estar ahí hasta que tenga una solides y un buen color. Después se saca, ya junto con las conchas, del fogón y se dejan un rato al aire libre para que se enfrien. Una vez que se enfrian las conchas, son trituradas en un recipiente con una piedra de esfera recogida en el arroyo y una vez pulverizadas se usan para pulir el molcajete³. Después de esto, se deja reposar un rato el molcajete bien pulido, como unos 10 minutos, y se mete al fogón de nuevo, se saca del fuego cuando se va cubriendo de color y de una textura muy lisa el molcajete.

Uso del molcajete en mi comunidad

Los molcajetes existen de diferentes tamaños, dependiendo del tipo de uso que se les da. Es decir, los molcajetes sirven para preparar salsa, para servir la comida y para los días sagrados⁴.

Los molcajetes de la cocina, que sirven para la preparación de la salsa, deben tener forma de un cono truncado. En este caso la base, que debe tener un tamaño adecuado para sostenerse, no es la parte inferior del cono que tiene la forma de un círculo, sino que la base es la punta trunca del cono. La parte superior es el círculo. Los molcajetes de este tipo deben tener una superficie amplia y una profundidad adecuada para contener la salsa para toda una familia.

Los molcajetes que sirven para la comida y los rituales tienen una forma de una semi-esfera. Por lo tanto, tienen poca profundidad y, desde luego, una superficie y base amplias.

Importancia del molcajete en la cotidianidad de mi comunidad

La elaboración del molcajete en mi comunidad ha sido la parte fundamental para darle vigencia a la riqueza de la práctica cultural. Desde luego, también esta práctica ha sido la riqueza, la autenticidad del hogar Ch'ol. En cada ritualidad está presente el molcajete, ya que forma parte de la vida de los Choles.

³ Lo primero que se hace es mojar con gotas de agua el molcajete. Después se le va echando el polvo de conchas de caracol (la cantidad depende del tamaño del molcajete).

⁴ Como ejemplo de estos días, son: el día de muertos, acción de gracias para la cosecha del Maíz, día del agua, entre otros.

En el molcajete está reflejado todo el pensamiento, la delicadeza, la paciencia de una sabia abuela. Así, tener en el hogar un molcajete es darle originalidad a una familia. La mayoría de las veces, con el molcajete, se alimentan los mayores de una familia. Este utensilio del hogar es reconocido porque no se le impregna el olor de la comida. Tampoco se necesita de mucho detergente para lavarlo.

Conclusión

A manera de conclusión quiero señalar que todas las prácticas culturales de cada comunidad indígena sirven para distinguirse de todas las diversas prácticas que hay. Estas prácticas están presentes en las cotidianidades de los pueblos originarios y se reproduce de generación en generación.

Desafortunadamente, hoy en día, a través de los medios de comunicación, entran en los campos y hogares de las familias en Suclumpá ideologías nuevas. Es decir, actualmente lo que mayormente está sucediendo es que los campesinos ya no producen, ahora consumen de otros productos que no necesariamente son del campo. El trabajo de un alfarero, de un músico, de un carpintero y de otros personajes importantes de mi pueblo está en riesgo de perderse.

Hoy se ve que la mayoría de los integrantes de mi comunidad preferimos comprar en la ciudad productos de las grandes tiendas. No es casualidad que se esté perdiendo cada día las artes Choles. Incluso, el estigma que está presente es que valen menos los productos Choles que los productos del monopolio.

Nosotros, como pueblos originarios, no porque así queremos, no porque nosotros lo buscamos, no porque no podemos hacer nada, no porque carecemos de inteligencia, no porque no tenemos religión, estamos bajo la incertidumbre del hambre, de la pobreza, de la discriminación, de la violación a nuestros derechos.

Muy pocos jóvenes de mi comunidad valoran todas estas identidades (saberes o conocimientos) y muchos, con el pensamiento de competencia, de modas y de estereotipos, ven a toda la riqueza cultural como algo que no tiene importancia: no me

sirve, eso es cosa del pasado. He aquí un gran obstáculo que enfrentar⁵. En lo particular me queda seguir trabajando y usando toda esta riqueza cultural que aún tiene mi comunidad. Tengo que reconocer que no todo lo puedo trabajar. Pero, valorar la capacidad de un hermano Ch'ol es mi tarea que tengo; es decir, prefiero tener en casa mi molcajete y en mi patio, mis frutas y verduras.

Reconcimiento: Este texto lo elaboré con la ayuda de la Sra. Bárbara Méndez Peñate de la comunidad de Suclumpá, a quién entrevisté en el año 2010.

⁵ La revitalización de la lengua y de la cultura es el gran obstáculo de mi comunidad. Por lo tanto, es una tarea de todos, tanto de la escuela, de la comunidad y sus integrantes, del Estado y sus instituciones.

Riqueza e importancia de la elaboración de los tejidos en telar de cintura en mi comunidad

EVA VARGAS VARGAS



Mi comunidad se encuentra en el municipio de Acaxochitlan, del Estado de Hidalgo, y recibe el nombre de Santa Ana Tzacuala. La comunidad recibió el nombre por la devoción que se le tiene a la virgen de Santa Ana y por el *tzacuali* donde fue construida la iglesia. La palabra *tzacuali* está en náhuatl y traducida al español significa: montículo de tierra o pirámide. La construcción de la iglesia fue realizada en un pequeño cerro.

La comunidad cuenta con 6500 habitantes. Se habla la lengua náhuatl y el español. La agricultura y la floristería son trabajos que se realizan. La elaboración de tejidos en telar de cintura es lo que sobresale de la comunidad.

Algunos tejidos realizados en telar de cintura son: payo, kechkemiltl, paxa, coto, kuettli y morral.

El payo es un rebozo que significa el lazo familiar entre la madre e hijo, ya que la mujer siempre se queda al pendiente de sus hijos. La madre es la que se preocupa en la alimentación de sus hijos y de que no pasen fríos, por ello los protege y carga con su rebozo haciendo una gran relación familiar. El material del que se hace el payo puede ser lana o estambres de colores. Actualmente se utilizan los estambres de colores ya que

facilita la elaboración del payo. La lana se utiliza muy poco porque se lleva más tiempo en sacarla de los borregos, lavarla y secarla. El rebozo se termina en un tiempo que varía de entre dos semanas a un mes. La elaboración del payo se finaliza en el tiempo antes mencionado por el tipo de textura que se realiza en el telar. Los rebozos pueden ser de un solo color, combinar dos colores o ser de varios colores.

El kechkemiti es el jorongo de la mujer. Significa el trabajo de las mujeres en la recolección. El kechkemiti es un instrumento que funciona como delantal para recolectar frutas silvestres como la zarzamora de temporada. Esto se hace entre la fecha de agosto a septiembre. También se usa para para cargar maíz y frijol. El material que se ocupa para su elaboración son estambres en color negro o lana. Un kechkemiti se termina en un tiempo de entre una semana a un mes. La elaboración del tejido lleva este tiempo por el entrelazado de los hilos en el telar; en especial del color blanco, que es el que le da forma y colorido al bordado.

El paxa es la faja de la mujer. Significa la fuerza del hombre y la mujer en el trabajo. Para hacer una paxa se necesita de estambres de colores. Se utilizan los estambres de colores ya que facilita su elaboración. Los colores pueden ser de un solo color, o combinado de dos o varios colores. La elaboración del paxa termina en un mes ya que los hilos se hilan en el malacate durante una semana, aproximadamente. Después se pasa al telar para ser realizada la faja. El malacate es un instrumento que funciona para torcer los hilos y hacerlos resistentes cuando se estén ocupando en el telar. Se compone por una vara de madera y de un platillo de barro. Sirven para torcer los estambres que posteriormente serán ocupados para hacer el paxa.

El coto es el jorongo para los hombres. Significa el trabajo en campo y recolección. Es similar al jorongo de las mujeres, solo que el de los hombres es más largo y les llega a las rodillas, mientras que el kechkemiti solo llega hasta la cintura. El material del que está hecho puede ser de lana sin color, es decir natural, o de estambres de color café y negro. El coto se termina de hacer en un mes por el tipo de figuras que son plasmadas, además de que los estambres pasan por un proceso parecido al del paxa, en donde los hilos son torcidos en el malacate. Antes se usaba mucho la lana, pero al ser pasada a hilos hacia más difícil su elaboración y se terminaba en más tiempo. En la actualidad se observa que el coto ya no es muy usado. Sólo lo usan los hombres

mayores de edad y en la temporada de frío, que son los meses de agosto, septiembre, diciembre y enero.

La kuetli es la falda de la mujer. Significa la pureza y a la vez fertilidad de ella. El material del que está hecho puede ser de lana al natural o estambres de color negro. Un kuetli se termina en un tiempo que varía de dos semanas a un mes. A esta no se le plasma ninguna figura. Se va tejiendo y queda lisa con un largo de 2 a 3 metros.

El morral es una bolsa. Significa la alimentación en el trabajo. En ella se transporta la comida para ir al campo o al ejercer un cargo en la comunidad. El material del que está hecho es de estambres de colores. El tiempo en que se termina es de dos a tres semanas. El morral se termina en este tiempo porque está compuesto de dos piezas que son el paxa en tamaño pequeño de 60 cm aproximadamente y de una manta bordada a mano o en telar de cintura que contiene varias figuras de la naturaleza. El morral actualmente se está elaborando mediante enlazados de estambre o torcidos, pero a mano. El telar de cintura para este bordado se va dejando.

Las mujeres de la comunidad son quienes elaboran los tejidos en telar de cintura. Las mujeres mayores, entre la edad de 35 a 50, hacen el kuetli, payo, coto y kechkemiti, ya que ellas tienen más conocimientos de los entrelazados y torcidos de hilos en el malacate, que posteriormente utilizan para la creación de los bordados en el telar. Mujeres entre la edad de 25 a 35 realizan las paxas y morrales. Las mujeres de 18 años y 25 años solo elaboran los morrales.

Actualmente los tejidos se encuentran en riesgo, porque se están vendiendo mediante organizaciones que dicen ayudar a las mujeres de la comunidad. Una organización que se nota en la comunidad es la llamada asociación civil Enlace Ciudadano de Mujeres Indígenas In Yolotl Santa Ana Tzacuala A.C.; es decir "el corazón de Santa Ana Tzacuala".

Las mujeres son quienes realizan los tejidos. Son buscadas a través de esta organización, que dice ayudar a preservar la cultura de la comunidad. Pero en realidad, las mujeres son utilizadas para elaborar en abundancia los tejidos que son vendidos a un gran precio. Las mujeres que participan en esta organización trabajan en la elaboración de tejidos sin ningún sueldo y de manera excesiva. Ellas terminan cansadas en la realización de los tejidos pero aun así atienden a sus familias y trabajan en el campo.

Los tejidos pierden su valor cultural al ser elaboradas con rapidez y vendidas al turismo a gran precio. Cuando los tejidos son realizados con rapidez sus colores y texturas cambian ya que se hacen con obligación.

El precio de los bordados son muy altos, varían entre los 1000 y 3000 pesos. Sin embargo, a las mujeres no les otorgan ninguna cantidad y en el mejor de los casos se les brinda solo una constancia de participación en la asociación.

En la comunidad existen otras organizaciones que a través de la consigna de preservar la cultura, solo buscan la explotación de la gente de Santa Ana Tzacuala y de conseguir dinero. Es importante que se sepa que los bordados dan identidad a la gente de Santa Ana Tzacuala y que se están perdiendo por su venta y por la explotación que sufren las mujeres que los realizan.

La carrera de bola en la cultura Rarámuri

ESTEBAN VALENZUELA MORENO

La carrera de bola es un juego tradicional que se práctica en la cultura Rarámuri. Los Raramuris se encuentran establecidos en la Sierra Tarahumara, en el Estado de Chihuahua. Ellos mismos se autodenominan Rarámuri, que significa *pies ligeros*. Los Rarámuri también son conocidos como Tarahumaras. Este nombre les fue dado asignado por los chabochis (mestizos que hablan el español) ya que ellos no podían pronunciar bien la palabra Rarámuri. Por tal razón decidieron llamarlos Tarahumaras.

La carrera de bola consiste en correr distancias muy largas. Se juega con una pelota que se llama *komakali*. Es una bola de madera que proviene de la raíz de encino y táscate. Tiene un tamaño similar al de una pelota de béisbol.

El juego participan dos equipos cada uno con integrantes de cinco, seis, siete y ocho corredores según sea el caso. Cada equipo con su respectiva bola. El traslado de la bola se ejecuta con la ayuda de los pies. Con ellos deben de impulsar los jugadores a la bola para que se eleve y caiga más adelante. Posteriormente, se vuelve a realizar la misma acción para llevar a la bola a recorrer distancias muy largas.

Una de las principales reglas que no se puede violar durante la carrera es la de impulsar a la bola con la ayuda de los pies, sin utilizar las manos. Si alguien rompe esta regla, la carrera se cancela y gana el equipo que siempre jugó legal.

El recorrido durante las noches se efectúa con la participación de los espectadores. Llevan a la mano antorchas encendidas. Esto con el único fin de ayudar a los corredores a seguir el recorrido. Además, le ayuda a los corredores a no perder la bola, ya que, de suceder, se pierde el juego.

Para los corredores es muy importante mantenerse bien hidratados durante la carrera. De lo contrario, podrían tener deshidrataciones serias que provocaran que abandonaran la carrera y, en el mayor de los casos, que perdieran el juego.

El alimento principal durante la carrera de bola es el pinole. Está hecho de maíz tostado y molido en metate. Para prepararlo se disuelve con agua. Es la única bebida hidratadora que se toma durante la carrera.

La apuesta en la carrera de bola se da con la participación de toda la comunidad. Los corredores tienen su propio rival y su apuesta se pacta entre los dos. Siempre se debe de haber un motivo material que se arriesgue o se espere ganar en una carrera. Los materiales que comúnmente se apuestan son: prendas de vestimenta (faldas, pañuelos, telas, fajas, blusas, entre otros), cobijas de lana de borrego, espejos, peines, huaraches y dinero.

Durante la carrera de bola se utilizan múltiples materiales que son indispensables para que se realice la carrera. A continuación se mencionan algunos de ellos. La vestimenta que se utiliza durante la carrera de bola es el traje tradicional, la tagóra (calzón de manta). Está hecho de manta blanca. La parte de atrás de calzón es de forma triangular. Cubre de la cintura de los jugadores hasta la rodilla.

También se utiliza la faja, la cual está hecha de tejido de estambre. Su longitud es de aproximadamente dos metros de largo. Tiene la misma función que un cinto. En este caso sostiene la tagóra. En cuanto a la camisa, alguna de las características que tiene es que están elaboradas con tela y se diseña con manga larga y ancha. Se busca que sean de un color llamativo, o sea, fosforescente.

Durante la carrera participan todas las personas que viven en la comunidad. A continuación menciono a algunas de ellas.

El actor principal en la carrera de bola es el *chokeami* (líder encargado de organizar la carrera de bola). Se encarga de buscar a sus corredores e invita a las personas a que lo apoyen. Los gastos que se efectúen durante la carrera son cubiertos por el organizador.

Además, en una carrera de bola se cuenta con la participación del gobernador indígena. Él se encarga de darle legalidad al juego. Además, le da consejos a los corredores, para que el juego se haga libre de trampas y sin violencia.

El juego se compone por los corredores, quienes deben de tener una buena condición física. Además, deben tener una buena habilidad para lanzar e impulsar la bola. Un corredor con éstas características en una carrera de bola le ayuda al equipo a tomar ventaja sobre el otro.

La participación de la mujer en una carrera de bola se da mediante la preparación de la comida para los corredores. Se deben de establecerse en un lugar en donde se cree que los corredores puedan tener hambre.

También, la comunidad en general participa en las apuestas, además acompañan a los corredores para motivarlos, esto mediante gritos.

En la carrera de bola se puede distinguir tres tipos de carrera de los cuales cada una se caracteriza por la distancia a recorrer. A continuación se menciona los tres tipos de carrera que hay.

En un primer momento podemos encontrar la carrera corta distancia. Este tipo de carrera se lleva a cabo en los ranchos durante las *tesgüinadas*; proceso en cual se bebe el *tesgüino*, bebida embriagante hecha de maíz fermentado. En estas ocasiones, después de haber terminado el trabajo en colectivo, a manera de diversión y pasatiempo, se corre. Dentro de ésta categoría pueden participar corredores que nunca han participado en una carrera, sin experiencia. El juego dura aproximadamente tres o cuatro horas.

La carrera de bola en la categoría mediana se lleva a cabo en la comunidad, ya que cuenta con una población mayor, en comparación con los ranchos. En este nivel, los corredores con experiencia son seleccionados por su valiosa y destacada participación en la carrera corta. Además, se les toma en cuenta si son reconocidos como buenos corredores. En esta categoría el juego de la carrera de bola dura un tiempo aproximado de ocho a dieciséis horas.

En la categoría grande participan corredores que han dejado huella sobre las comunidades. Son vistos como personas legendarias y que han dejado todo en la carrera de bola. Dentro de éste nivel el juego se lleva a cabo entre dos comunidades. Dura aproximadamente entre dieciséis y treinta horas, aunque actualmente el número de horas ha disminuido a veinticuatro horas aproximadamente. Es el mayor tiempo que se ha corrido recientemente.

Conclusión

El presente escrito da una breve descripción de los que es el juego tradicional de la carrera de bola en la cultura Rarámuri. Ellos se ubican en el norte del país de México, en el Estado Grande (Chihuahua), en la comunidad de Samachique, municipio de Guachochi.

Nosotros vemos a la carrera como un motivo de diversión y entretenimiento, en contraste con el occidente, en donde se juega para competir y ser el mejor. Eso no sucede entre los Rarámuris.

Considero que la carrera de bola se debe de seguir practicando, ya que actualmente ha disminuido el número de veces que se juega; es decir, ya no hay juegos constantes, como antes, lo cual hace que los corredores vayan bajando su nivel de condición física para correr.

El bastón y la vara de mando de Santiago Tilantongo, Nochixtlan,

Oaxaca

JOSÉ ALFREDO SANTIAGO SANTOS

El municipio de Santiago Tilantongo se encuentra ubicado en el estado de Oaxaca, en distrito de Asunción Nochixtlan. Pertenece a la región de la mixteca alta, una de las 8 regiones del estado.

En las comunidades indígenas existen diversas prácticas culturales, usos, costumbres, conocimientos y saberes propios. El bastón de mando forma parte de los usos y costumbres de la comunidad.

El bastón de mando es un símbolo que los habitantes del municipio de Santiago Tilantongo veneran y respetan. Éste representa la unidad, el respeto y la soberanía de la comunidad.

El bastón de mando para la población de Santiago Tilantongo es el instrumento que faculta y legitima a las autoridades para desempeñar su cargo. Los ciudadanos le dan tanto valor a este símbolo que cuando una autoridad preside una reunión sin su bastón lo ven como una ofensa; se convierte en una persona común, sin cargo y sin ninguna representación hacia la población. Los ciudadanos tienen muy presente que la persona facultada con el bastón de mando es la que estará al frente de la población para tomar decisiones.

El bastón de mando está hecho de madera, el cual es elaborado por los ciudadanos del municipio. La madera preferida para la elaboración es del arbusto llamado llegalán. El llegalán es una planta que crece en los montes y lugares con espesa vegetación. Además, esta planta es muy resistente. Por eso los ciudadanos la prefieren.

Las dimensiones del bastón de mando son de 4 centímetros de diámetro en un extremo, y en el otro de 1 o 2 centímetros. Su longitud es aproximadamente de unos 50 centímetros. En el extremo más grueso se amarra un listón, el cual es de una sola pieza con dos puntas. Puede ser de tres colores, verde, blanco y rojo, o solo rojo. El listón es

de un grueso de 2 a 4 centímetros y un largo de 15 a 20 centímetros en cada punta. También se pone una placa con un águila.

El bastón de mando es la investidura de las autoridades de la población, las cuales, al portarlo, les da legitimidad ante los ciudadanos de la comunidad. El bastón de mando acompañará a las autoridades durante todo el tiempo que duren en su cargo. Ellos lo portarán en cada evento público, como si fuera una parte inseparable de su persona.

Las autoridades municipales y agentes de policía llevan cada año a bendecir el bastón de mando a la iglesia. Esta actividad empieza el miércoles Santo, en donde todas las autoridades de las diferentes rancherías, incluyendo al presidente de la población y todo su cabildo, se reúnen en la presidencia. De ahí parten con destino a la iglesia para depositar su bastón. Esto lo hacen porque en la semana mayor la iglesia toma el poder de la población.

En estos días, la mayoría de la población se dedica a las actividades de la iglesia. En la tarde del sábado de gloria, se entrega el bastón de mando a los propietarios, esto se hace después de que se haya abierto la gloria. En la mañana del domingo de pascua se realiza la bendición de los bastones. Al recibir el bastón, las autoridades regresan a sus comunidades para seguir con su cargo.

Además del bastón de mando también existe la vara de mando. Cada uno de ellos legítima y representa un diferente nivel de autoridad. El bastón se le entrega al presidente, al síndico, al alcalde, y a los regidores, así como a los agentes de policía y a sus respectivos suplentes. La vara de mando es entregada a las autoridades de menor rango como son: comandante de policía de las agencias y topiles.

El síndico municipal de la cabecera de la población es una persona facultada y que faculta a los ciudadanos que van fungir como topiles. Los topiles son personas que hacen la función de policías en el municipio y son elegidos por los ciudadanos de las diferentes rancherías o de la misma cabecera municipal. Por lo regular, son personas que no quisieron prestar su servicio en la ranchería y por consecuencia el agente lo reporta al municipio para que le den el cargo de topil como castigo.

La vara da legitimidad a los topiles ante la población. Les da la facultad para cualquier misión que se le encomiende. Estos se facultan en cualquier día del año de

manera individual. Los topiles cuando por algún motivo, razón o circunstancia tienen que ir a la casa o casas de los ciudadanos deben de llevar consigo la vara como símbolo de que van en calidad de autoridades y por mandato de la autoridad superior.

El día primero de cada año se realiza un evento público en la explanada del municipio en donde participan los agentes de policía y es presidida por el presidente municipal, síndico e integrantes del cabildo. En este evento de gran importancia se realiza la entrega y recepción de poderes. Los agentes de policía que cumplieron el año anterior le entregan el bastón de mando a las autoridades que cumplirán el año en curso. En caso de que un agente de policía o su suplente no fueran a este evento, el bastón se depositara en la sindicatura municipal. Los propietarios de los bastones serán facultados el mismo día que se presenten en la sindicatura para su entrega. En caso de que los policías de las rancherías o agencias de policía no fueran o no participaran en este evento, ellos se facultaran en su agencia y el encargado de facultarlos será el agente de policía.

Los días primero de cada tres años se realiza un evento en la explanada del municipio. En este evento se realiza el cambio de poderes de las autoridades municipales y con ello el bastón de mando. La autoridad elegida que no presida este acto por algún motivo será facultada de manera individual por el presidente municipal.

Las autoridades que han sido facultadas con el bastón y la vara de mando tienen que cuidar de la integridad del mismo. Estos respetarán y harán respetar el valor del bastón y la vara. Cuando alguna autoridad atente en contra de la integridad del bastón o la vara con la que ha sido facultado, se castigara con la cárcel o el desconocimiento de la población para cualquier cargo.

El bastón de mando en la actualidad ha perdido parte de su valor, de su esencia y de su respeto. Las religiones han influido en que este símbolo ya no tenga el mismo significado. Los ciudadanos que no son afines a la religión católica no asisten a las ceremonias religiosas en donde está presente el bastón. Este tipo de comportamiento por parte de las autoridades ha hecho que los ciudadanos ya no sean tan unidos porque observan que las autoridades tampoco lo son. Las autoridades que no asisten a las ceremonias religiosas que son eventos públicos demuestran su falta de respeto hacia el bastón y la comunidad.

Es cierto que en la actualidad todas las personas tienen el derecho de profesar la religión que más le convenga. La diversidad de creencias religiosas no ha ayudado a la unidad de la comunidad en torno a las actividades colectivas dirigidas por las autoridades. Sin embargo el bastón de mando va más allá de las actividades religiosas pues tienen que ver con la unidad, el respeto, la cooperación mutua. La actividad que se lleva a cabo en la semana santa en la que todos los ciudadanos independientemente de la religión que sea, de alguna u otra manera, cooperan para la realización de esta festividad es una muestra clara de que aun existe la cooperación mutua.

Los ciudadanos de edad avanzada ven con gran tristeza como se está perdiendo el valor a ese símbolo que por muchos años ha sido su guía. Ellos depositaron su confianza en las nuevas generaciones. Los ancianos pensaron que las personas que salían de su comunidad y que después regresaban serían las indicadas para dirigir al pueblo. Algunas de las personas que han salido y regresan a la comunidad con alguna preparación académica y se les da un cargo, pero lejos de contribuir a la unidad de la gente, lo que hace es desconocer las costumbres y tradiciones de la comunidad. Esto se puede observar cuando muchas de las personas que supuestamente están preparadas y que tienen un cargo no asisten a los eventos públicos y religiosos en los que su presencia es de gran importancia para los ciudadanos. Es lamentable observar cómo la educación hace al ser humano un ser individualista que se preocupa por sus intereses personales y deja de lado la unidad.

El bastón de mando es un símbolo que nuestros ancestros nos han legado. En él está la unidad que nos hace falta. Ese símbolo tan poderoso que representa la soberanía de cada comunidad y que no ha dejado que las comunidades se fragmenten tenemos que cuidarlo y darle el valor que se ha ganado.

Pequeña historia de vida

LETICIA DE LA CRUZ PANTLANTELE

Mm... Me encontraron comiéndome una quesadilla de pollo. Jeje, ups, disculpen. Ahora sí. Empecemos con esta historia. Pareciera que se torna corta pero realmente ni siquiera yo lo sé, jeje.

Quetzalli de la Peña Olea es mi nombre. Tengo 18 años. Vivo en la Sierra Norte del Estado de Puebla y hablo la lengua náhuatl.

Vivo con mis padres y mi hermanita: el Sr. Tomas Mateo de la Peña, la Sra. María de Jesús Olea y Mauricia. Ambos se ocupan en algo, en el campo o en la casa, nosotras, por lo regular apoyamos en las labores de la casa.

Como pueden notar mi familia es muy trabajadora. De hecho, mis papás siempre han dicho que el trabajo es una de las actividades más importantes en nuestras vidas; es fuente de grandes éxitos para el futuro. Sin embargo tenían la idea que de que los estudios son solo una pérdida de tiempo y sin ningún valor. Eso era algo que realmente me dolía. Yo soñaba con ser médico o quizá una gran profesional de la educación.

Aun lo recuerdo: acabada la clase de Química, salí corriendo y casi empujando a los demás compañeros me dirigí a la sala de cómputo. Sentía tanta emoción y a la vez nerviosismo. Eran los resultados de la UPN. De pronto ingresé mis datos y ahí, ahí estaba mi nombre, con todas las letras. Brinqué de alegría. Una lágrima se me derramó de mis ojos.

Camino rumbo a casa mis pensamientos no cesaban. ¿Cómo decirles a mis padres si sabía de antemano la respuesta?

En ese instante y sin darme cuenta alguien me arrolló al suelo. Me atropelló una bicicleta, negra y con llantas muy grandes. Tardé en reaccionar. No podía levantarme del dolor que me produjo en las manos y las piernas. El conductor tomó la bicicleta y se marchó sin decir nada. Estuve a punto de llorar, cuando la voz de una señora me llamaba a lo lejos y acercándose, me ayudó a levantarme. Me susurró muy lentamente al oído que no había pasado nada. Entonces me tranquilicé y respiré profundo. Seguí

caminando con el apoyo de esta señora que me comentaba que las caídas son importantes porque nos fortalecemos y crecemos espiritualmente y a veces físicamente.

La vida para ella era ya un reto. Constantemente le cuesta caminar, comer y hasta acostarse a la cama, pero guarda muchas energías y muchas ganas de salir adelante.

Con estas y otras conversaciones el tiempo se iba como un rayo. Se nos fue volando, hasta darnos cuenta que casi nos acercábamos a mi casa. En eso me preguntó muy gentilmente si podía llegar sola a casa y yo le contesté que sí. Desde luego le di las gracias. Ella me sonrió y se marchó.

Los perros ladraron muy contentos como siempre, anunciando mi llegada, como es costumbre y como lo hacen con todos los miembros de mi familia. Sale mi madre y al verme, se preocupa y me pregunta qué había sucedido. Yo solo le respondí que un muchacho con su bicicleta me arrolló al suelo.

Mientras ella entró a la cocina por agua con azúcar, para el susto, yo entré a cambiarme el uniforme que por cierto, quedó muy sucio. Habría que lavarlo para el día siguiente.

Ya cambiada y bebiéndome el vaso de agua, comencé a hablar con mi madre respecto a los resultados de la UPN. Yo esperaba su apoyo incondicional. Sin embargo, ella me tomó de loca. Traté de convencerla pero no conseguí nada. Por la noche, durante la cena, se lo comenté a mi padre y se opuso rotundamente. Dijo que las mujeres no nacimos para estudiar, si acaso que me pusiera a trabajar.

Pasaban los días, los meses y yo me entusiasmaaba con esta idea. Los maestros del bachillerato apoyaban mi decisión y alimentaban las ganas de seguir este sueño.

El día se acercaba cada vez más. Fue entonces cuando viendo mi entusiasmo y a la vez mi nostalgia, uno de mis profesores me ofreció su ayuda y se encargó de buscar un cuarto muy cercano a la UPN, lo cual tenía un costo mensual de \$1000.00.

Faltaban solo 26 días para inscribirme, tiempo suficiente para que mis padres cambiaran de parecer y me apoyaran. Seguían tachándome de loca.

No dejé que mis padres, con sus malas vibras y malos pensamientos intervinieran en mi sueño. Así que me alejé de ellos. Busqué un trabajo, de servicio doméstico, no importa, los señores de la casa eran muy buenos conmigo.

Por fin ha llegado el día. Ya tengo el dinero para inscribirme, para mis pasajes, para la comida de una semana y el pago de la primera renta. Cómo olvidar ese día también, parece que no dormí en toda la noche. Me la pasé piense y piense en lo que se sería mi nueva vida, lejos de mis padres y mi hermanita, lejos de mi pueblo. Esa parte no me agradaba tanto.

Amaneció, eran las 5 de mañana y el gallo no paraba de cantar. Me levanté, entré a la cocina y puse a hervir café. Por ahora todos estaban dormidos aún, pero con el ruido que hacía mientras empacaba mis cosas, los desperté. Mi madre, acercándose a mí, me dio un abrazo muy, pero muy fuerte y me dijo que si esa era mi decisión que yo siguiera adelante y que se sentía muy orgullosa de mí. Por su parte, mi papá me dijo que lo sentía mucho pero él no podía apoyarme económicamente. En ese momento, lo estreché en mis brazos expresándole que no se preocupara por eso. Mi hermanita llorando y con la voz muy cortante me gritaba: no te vayas.

Entonces comprendí que mis padres, lejos de que yo no estudiara lo que querían era tenerme cerca de ellos. Temían no volverme a ver. Me sentí tan afortunada de tener a una estupenda familia. Mi corazón se revoloteó de emoción y pegaba brincos de felicidad.

Me llevaron a la parada del camión. Al subir al primer escalón de la puerta del autobús, miré hacia atrás y al ver la carita triste de mis papás, no pude resistir y mis lágrimas corrieron por mis mejillas. Era la primera vez que viajaba sola y tanto tiempo.

Pero en fin, el D.F. me esperaba; para allá iba. Confieso que tuve miedo de perderme. Después de todo, sabía que la ciudad era muy grande y muy peligrosa. Sin embargo y con un poquito de suerte pude llegar a la dirección de mi nueva casa. La señora del cuarto me recibió muy amablemente, claro con las manos estiradas esperando el pago de la renta. También me ofreció su apoyo moral y me dio una serie de consejos que serían de gran ayuda para mi estancia en esta ciudad.

Me instalé de inmediato. Por suerte que el cuarto estaba amueblado. Tenía una cama, una estufa. Nada podía pedir. Todo parecía estar estupendamente a mi favor. Y ahora a buscar un trabajo: acuérdate que solo tienes dinero para comer una semana y las clases inician en dos semanas, me decía.

Dicho y hecho, después de prepararme algo de comer, salí a la calle en busca de un empleo. Al ver mi facha todos me respondían que no, por una u otra razón, según. Hasta que por fin pasaron muchas horas, casi pegando la noche, me encontré en una gasolinera y ahí, ahí me aceptaron.

Ya llevaba una semana y todo marchaba bien. Trabajaba en las mañanas y por las tardes llegaba a prepararme algo de comer y me dormía. En ocasiones muy seguidas, venían a mi mente recuerdos, vivencias con mis padres, de mis amigos de la escuela, mis perros; añoraba todo lo que había dejado atrás.

Iniciaron las clases. En mi trabajo no había turno de la tarde, por el momento se encontraba lleno. Nosotros te llamamos cuando haya un lugar, me dijo el encargado. Bueno, al menos tenía algo con que pasar la primera semana y segunda semana de clases.

“Eso no importa, hoy es mi primer día de clases”, pensaba mientras caminaba rumbo a la Universidad Pedagógica Nacional: ¿Cómo serán mis maestros? ¿Quiénes serán mis compañeros, mis amigos? ¡Qué emoción! Educar para transformar.

¿Cómo olvidar mi primer día de clase? ¡Fue increíble!

A estas alturas, cuarto semestre, me da gusto estar aquí. No me arrepiento de nada. He comprendido que las alas son para volar: volar muy lejos y realizarnos. Las dificultades pueden ser variadas, pero siempre hay que tomarlas de frente. La gente siempre dirá que no se puede. ¿Pero quién dijo que no se puede? ¿Cómo decir que no se puede, sino se intenta siquiera? Los sueños no cuestan. Cuesta hacerlos realidad. Pero con empeño y una pizca de terquedad se logra. Es cierto, habrá días complicados, sin tener una tortilla con sal que comer o quizá un vaso con agua, pero después de estos días nublados siempre, siempre sale el sol. Y ahí, ahí estaremos con todo. Además, ¿quién dijo que la vida es fácil? Si fuera fácil ¿viviríamos? Pobres miserables seríamos.

La migración en la comunidad de San Isidro Huayapam Mixe, Oaxaca

VICTOR HUGO ZAMORA MENDOZA

La comunidad de San Isidro Huayapam Mixe se ubica en la región de la sierra norte, en el estado de Oaxaca. Es agencia del Municipio de Santa María Alotepec Mixe. Actualmente, mantiene una población de aproximadamente 2,200 habitantes, todos hablantes de la lengua Ayuuk, y del español como segunda lengua. La mayoría de las familias de la comunidad son de alrededor de 7 a 8 integrantes, lo que preocupa a los jefes de familia, debido a que las actividades que se realizan en la comunidad no son suficientes para obtener el sustento económico necesario para el mantenimiento de la familia.

Las actividades que se realizan en la comunidad y que sirven como obtención del sustento económico para la familia son la siembra del maíz, frijol, chile, el cultivo del café y plátano. En la actualidad, estas actividades ya no generan lo que en años anteriores se obtenía y, por ende, las familias optan por buscar nuevas fuentes de ingreso. La búsqueda de trabajo en otros lugares es la única opción que les queda. Lo anterior ha generado una serie de problemáticas que dañan a la comunidad en general, pero principalmente a las familias, que se ven en la necesidad de migrar a otros estados de la república, incluso a otros países, sobre todo hacia Estados Unidos.

La migración es desde hace varios años una de las problemáticas que aquejan fuertemente en la comunidad, ya que familias enteras han abandonado la comunidad, olvidándose de su tierra, y otras más han quedado desamparadas por las desgracias del destino al perder a aquellos familiares que salen en busca del “sueño americano”. Esto repercute fuertemente en la organización de la comunidad, ya que en los últimos años no hay hombres que quiera prestar o dar el tequio para servir al pueblo. Se ha considerado que las mujeres o madres solteras puedan servir a la comunidad pero, debido a las formas de pensar de los ancianos, esyo no se ha llevado a cabo.

Dentro de las causas que ha generado el problema de la migración en la comunidad están la falta de oportunidades en otros ámbitos de trabajo, la falta de

preparación académica que ha impedido que los pobladores puedan conseguir empleos que requieran de menor esfuerzo físico. Otro motivo es que la mayoría de las familias son numerosas. En algunos casos son integradas por hasta nueve elementos, por lo que el sustento familiar es escaso.

Las familias que no han migrado se enfrentan a una situación sumamente preocupante, económicamente hablando. Sin embargo, en cuestiones culturales y comunales su situación es favorable: hablan la lengua ayuuk, son participes de la toma de decisiones que rigen a la vida comunitaria. También participan en las actividades y en la organización de las festividades y de los diversos eventos que acontecen en la comunidad. En pocas palabras, estas familias se reconocen como parte de la comunidad y ponen en práctica cada uno de los conocimientos que son transmitidos dentro de la vida familiar y comunal.

Las familias que migran, por lo general, tratan de irse a los Estados Unidos. Las que no logran el objetivo de “pasar” de forma ilegal al país vecino, buscan trabajo en los estados del norte. Baja California es el estado donde más se establecen. Se quedan a vivir ahí durante mucho tiempo, hasta que la nostalgia y el recuerdo los hace volver a la comunidad.

La migración trae consecuencias tanto para la familia de los migrantes como para toda la comunidad. Las consecuencias pueden ser positivas y negativas.

Uno de los beneficios que obtiene la familia con migrantes es que la situación económica mejora considerablemente, a tal grado que establecen tiendas y/o negocios que significan un cambio de vida. Las personas, que regresan a la comunidad, son capaces de cooperar para las festividades, debido a que su condición les permite solventar los gastos que son acordados en las asambleas, para el beneficio de la comunidad. Significa también un desarrollo personal ya que han aprendido a comunicarse en español y en algunos casos se comunican en inglés, a tal grado de dominar esta lengua extranjera. Esto les da importancia y son admirados por las demás personas de la comunidad.

Dentro de todo lo bueno que trae la migración para las familias y para comunidad, existen cosas que la han perjudicado. Principalmente, la lengua ayuuk ha caído en

desuso en la mayoría de las familias que son migrantes o que han regresado a la comunidad.

Estas familias que regresan, al tener una solvencia y un desarrollo económico, ya no se sienten parte de la comunidad, por lo que optan salir e irse a vivir en las ciudades. En algunos casos, la migración ha sido causa de la separación de familias.

Esto se ha ido agravando de manera considerable, ya que en la actualidad se observan cada vez menos hombres jóvenes que puedan conformar una familia y más mujeres con la idea de querer “probar suerte” fuera de la comunidad.

Otra de las consecuencias negativas que trae consigo la migración es que las prácticas comunitarias caen en desuso por parte de estas familias. Ya no participan en la toma de decisiones, en las asambleas comunitarias, ni en la organización de las diversas actividades que son en beneficio de la comunidad. En pocas palabras, no les importa lo que pase con la comunidad, se vuelven egoístas de alguna manera.

Considero que el problema de la migración, que no solo afecta al estado de Oaxaca sino a toda la comunidad mundial, ha sido ocasionado por la situación económica que atraviesan los países y por las políticas implementadas por los gobernantes, que en nada han subsanado las necesidades de las comunidades. También creo importante señalar, que las personas de mi comunidad y de otras, no solo del estado de Oaxaca, que se ven en la necesidad de migrar en busca del llamado “sueño americano”, se aventuran sin saber siquiera el futuro que les espera a ellos y a las familias que se quedan solo la esperanza de volver a ver a sus maridos, hijos, sobrinos, tíos, y sin ningún amparo.

Es lamentable ver la desolación de las mujeres de mi pueblo, al no tener noticias de aquellos que alguna vez se fueron, con la promesa de volver; de lograr una nueva vida, sin hambre, sin pobreza. Quisiera hacer algo por mi pueblo. Sé que es difícil, más no imposible. Como yo, hay otras personas, jóvenes, adultas, que viven y sienten el dolor de ver a un familiar partir, de no tener noticia alguna; que sienten esa angustia de querer volar y estar con quien se fue, traerlo de vuelta a casa y empezar a luchar juntos, para forjar un futuro.

Solo quiero terminar escribiendo lo siguiente:

Oy mā n'nāxēntētsy, oy mā n'ijtēntē,
n'timpē n'jā'āytsyēko'oyēntē
mā n'tso'onēntē

*Donde quiera que caminemos,
donde quiera que estemos,
jamás olvidemos,
de dónde venimos*

El proceso de pérdida de la lengua mixteca en San Antonio Huitepec, Zaachila, Oaxaca

SANDRA IBETH CABALLERO BAUTISTA

San Antonio Huitepec, forma parte de la región de Valles Centrales, una de las ocho regiones del estado de Oaxaca. Los pobladores de esta comunidad le damos el nombre mixteco de Ñuu Yuku Yata. Nos ubicamos en la parte suroeste del estado, en la cabecera municipal de San Antonio Huitepec, perteneciente al distrito de Zaachila. Nuestra comunidad colinda con otras comunidades mixtecas de la región.

Originalmente, este pueblo estuvo en las faldas del cerro llamado en mixteco Chii Dikuku, que en castellano se traduce como "Cerro Cabeza de Tecolotillo". Ese es el lugar más alto del territorio original, el cual dista aproximadamente 4 km del actual pueblo de San Antonio Huitepec. Esta población se trasladó al entonces barrio de San Antonio Abad, por un accidente que sufrió el pueblo al quemarse su templo católico, el 3 de mayo de 1862. Más tarde se escogió a este barrio como su cabecera municipal, por ser el más grande entre los demás parajes o barrios.

La lengua mixteca se ha utilizado ancestralmente en la comunidad, en todos los ámbitos de la vida: familiar, comunitario y para la interacción con las comunidades vecinas. El significado de la lengua en la comunidad es vital pues determina la manera de entender la vida y el mundo. Significa la posibilidad de expresar y comunicar ideas, pensamientos y sentimientos individuales y colectivos.

La lengua de nuestra comunidad determina la interacción de los habitantes de la comunidad al igual que con los habitantes de las comunidades vecinas. Tiene un uso constante y permanente; desde las actividades cotidianas hasta las actividades más importantes y representativas de la vida colectiva de nuestra comunidad. Entre las actividades cotidianas en las que se utiliza la lengua mixteca encontramos la realización de las labores domésticas, el trabajo en el campo, en la convivencia dentro de la familia, entre otras.

El uso de la lengua Mixteca en el plano comunitario se utiliza en actividades como las siguientes: en la celebración de las asambleas, para la organización de las diferentes festividades de nuestro pueblo, la comunicación con los entes sagrados, en las ceremonias celebradas en los lugares sagrados, en la comercialización de los productos durante los días de plaza los días domingos. Se utiliza todavía la lengua mixteca de la comunidad en eventos sociales como las bodas. Hay en este evento social una parte relativa al baile tradicional de la cultura mixteca que es "El baile del sambalilú"; se baila y el canto es en mixteco.

El mixteco es el medio por el cuál puede existir una interacción en la vida cotidiana de nuestra comunidad. La lengua de un pueblo significa, en primer lugar, la posibilidad de interacción de los habitantes y también la posibilidad de relacionarse con los otros y como consecuencia la conformación de vínculos afectivos y maneras de integrarse a la colectividad.

La lengua nos define. Con ella explicamos, nombramos, damos dimensión, habitamos el mundo. Gracias a ella la humanidad ha establecido una forma de comunicación entre sus miembros.

Cuando era niña, escuchaba hablar en mixteco a mis abuelos y demás gente grande. Ese era un lenguaje que no podía entender a ciencia cierta, pero también sabía que esas palabras con las que ellos se comunicaban estaban llenas de profundidad, de sabiduría, de enigma. Considero que hablar en mixteco con todo el significado cultural, espiritual, filosófico que conlleva, significa utilizar un lenguaje único, lo que desde mi visión un tanto occidental puedo decir que es hablar poéticamente.

La cultura mixteca de Ñuu Yuku Yata (o San Antonio Huitepec) en los últimos años ha sufrido la pérdida lenta y gradual de su lengua, sobre todo en la generación de los jóvenes de la comunidad. Un porcentaje muy alto de jóvenes mixtecos de la comunidad de San Antonio Huitepec actualmente ya no hablan el mixteco. Entienden la lengua pero no la hablan y le dan prioridad al español en los diferentes ámbitos de su vida.

Los migrantes de la comunidad, al igual que las nuevas generaciones sufren un proceso de aculturación y de adaptación a otra cultura, lo que no les permite el uso constante de su lengua materna. Esta situación genera la interrupción de la transmisión

intergeneracional de la lengua mixteca. El fenómeno de la migración trae casi de manera inherente la pérdida de la lengua materna en las futuras generaciones.

La pérdida de una lengua no solo implica pérdida de valiosa información científica sobre la variación y los límites del lenguaje humano, sino que afecta directamente la calidad de vida de sus hablantes. La pérdida de una lengua no es un proceso aséptico. Es un proceso violento, sistemático, que provoca que una comunidad abandone paulatinamente su uso de un modo que parece voluntario.

El inicio del desplazamiento lingüístico no coincide con el inicio de la discriminación a sus hablantes. Una lengua que comienza a dejar de usarse es una lengua que ha sido discriminada desde hace mucho tiempo atrás.

La pérdida de la lengua madre de los pueblos indígenas de Oaxaca es una realidad que provoca el empobrecimiento cultural. La tan acelerada pérdida de la lengua es debido al desinterés que mantienen las nuevas generaciones a continuar hablando algún idioma, llámese zapoteco, mixteco, etc. Los adultos mayores son los únicos que aun guardan el interés de conservar su lengua madre.

Existen múltiples factores que han contribuido a que la lengua se esté perdiendo. De manera personal menciono las que a mi parecer son las que más han influido en la pérdida de la lengua en Ñuu Yuku Yata. La cuestión ideológica es una de ellas, principalmente, porque dentro de la comunidad la lengua mixteca se ha ido desplazando por el español debido a los estereotipos del que se han ido apropiando las personas de la comunidad. Un fenómeno, que como es sabido se da en todas partes del mundo, es la migración. Este fenómeno es causante que la lengua o las lenguas se vayan extinguiendo, debido a que las personas que salen de la comunidad han adoptado otras culturas y se tienen que adaptarse al medio en que se desarrollan.

De la mano de estos factores va también el que la lengua ya no se transmite o simplemente ya no se ocupa como medio de comunicación o de relación entre las generaciones; es decir, las generaciones jóvenes ya no le ven la importancia de seguir conservando la lengua como parte de la cultura Ñuu Davii (o mixteca). Y qué decir del papel que juega la escuela, que se supone es el medio por el cual se debe de preservar y de instruir en la lengua materna a los niños. Sin embargo, esto no se ha visto reflejado.

Por el contrario, siguen implantando esa idea hegemónica de la lengua occidental, no solo a los niños sino a toda la comunidad de San Antonio Huitepec.

Preservar la lengua mixteca es muy importante, ya que con la pérdida de la lengua se pierde gran parte de la cultura. Esto es realmente preocupante. Esta pérdida ha determinado cambios en las relaciones interpersonales de la gente que habita la comunidad. Ha significado cambios en el funcionamiento de las estructuras de nuestra comunidad. De manera personal puedo agregar, aunque no hable la lengua en su totalidad, soy parte de la cultura Ñuu Davii de Ñuu Yuku Yata, y eso me hace parte del problema. Sé que es un camino duro y difícil de recorrer para lograr la recuperación de la lengua, mas no imposible, mientras en los jóvenes de la comunidad exista el deseo de preservar la lengua.

El proceso de pérdida del mixteco en la comunidad de San Antonio Huitepec ha significado cambios en nuestro pueblo. La cercanía que anteriormente se tenía con la gente de la comunidad, día con día se pierde. Los abuelos, los tíos ya no pueden comunicarse con los nietos, con los sobrinos. La gente mayor, aunque en su mirada se advierta sabiduría, experiencia, vivencia, enigma, muchas veces no pueden transmitírselo a los más jóvenes, porque éstos ya no hablan el mixteco. Los jóvenes cada vez toman o tomamos actitudes de indiferencia y otras veces de desesperación, porque la dinámica de nuestras vidas transcurre en dos espacios, lo que no nos permite realmente centrarnos en recuperar la lengua y la cultura de nuestro pueblo.

Todo esto nos genera muchas veces confusión, tristeza, porque sabemos que somos herederos de una gran cultura. Sin embargo, ya no tenemos ese conocimiento que nos podría ayudar a entender realmente nuestra historia, nuestros orígenes.

Alcoholismo en la comunidad de Tetelcingo Morelos

PEDRO BECERRO BISPANGO

Escribo el presente ensayo acerca del alcoholismo, porque se ha convertido en un problema social y de salud en mi comunidad y porque me preocupa lo que se ha generado a raíz del consumo excesivo de bebidas alcohólicas. Quiero compartir lo que está sucediendo en mi comunidad para que este problema no quede desapercibido y en un futuro inmediato estemos con la comunidad realizando acciones en favor de la moderación en el consumo de bebida alcohólicas.

El lugar del cual estaré hablando se llama Tetelcingo. Se ubica en el estado de Morelos. Es una comunidad indígena Náhuatl de aproximadamente 3500 habitantes.

La escolaridad máxima de las personas de la comunidad varía de acuerdo a la generación. La generación de nuestros abuelos no asistió a la escuela. La generación de nuestros padres en su mayoría no concluyó la primaria (80% aprox.) y solo pocos concluyeron la secundaria (20% aprox.). Nuestra generación casi en su totalidad ha concluido el nivel medio superior (90% aprox.) y solo un pequeño porcentaje ha concluido y sigue estudiando el nivel superior (10% aprox.).

Las actividades que se realizan en mi comunidad varían. Los abuelos y nuestros padres se dedican a la agricultura de maíz, frijol, caña, sorgo y calabaza, en campos de sistema de temporal y de riego. Así también, se dedican al trabajo de albañilería y plomería en la comunidad y fuera de ella. Nuestras abuelas y madres se dedican principalmente a las labores del hogar. En lo que respecta a los jóvenes, trabajan como empleados en las tiendas comerciales asentadas en nuestro municipio, Cuautla. En algunos casos, quienes han estudiado alguna carrera profesional, por lo que he observado, la están ejerciendo actualmente, tales como las carreras de docencia y derecho.

El fenómeno del alcoholismo en mi comunidad se manifiesta en diferentes ámbitos y de diferentes maneras. Explicaré como se manifiesta en lo familiar, social y en lo que respecta a la salud.

Cuando en la familia existe algún integrante con problemas de alcoholismo se vive un ambiente de violencia física y verbal hacia las personas que ahí se encuentran. Los lazos afectivos entre los integrantes de la familia se van deteriorando, poco a poco, a raíz de este fenómeno. Cada uno de ellos, en un futuro, recordarán con tristeza y coraje lo que vivieron. Estas amargas experiencias quedan en el inconsciente de los que están alrededor de un alcohólico.

Principalmente son los hombres adultos quienes realizan constantemente esta práctica. Se manifiesta de la siguiente manera en mi comunidad: El alcohólico comienza a perder respeto por sus semejantes y ofende a sus papás, hermanos o hijos. Quienes viven con él, al principio toleran sus acciones. Pero más tarde, comienzan a tenerle miedo, debido al grado de violencia que genera cuando está borracho.

Este fenómeno afecta la economía de la familia, debido a que el alcohólico gasta lo que gana trabajando en la compra de bebidas embriagantes. Por esta causa, en ocasiones las familias carecen de dinero para darles de comer a sus hijos o para satisfacer otras necesidades importantes tales como el pago de servicios públicos, educación de los hijos y atención médica.

En lo social, el alcoholismo ha generado conflictos, con las personas de la comunidad. Quienes llevan a cabo estas prácticas, no solo las realizan dentro del hogar, sino también en las calles y en las tiendas donde venden cerveza o alcohol.

Cuando ya han bebido demasiado su actuar cambia debido al efecto del alcohol en su sistema nervioso: gritan en las calles, orinan las paredes y ofenden a los que pasan en la calle. Así mismo, dan un mal aspecto a la comunidad, porque en cada esquina hay borrachos y cada vez es más común ver estas prácticas.

En el ámbito de salud, son afectados directamente los que consumen algún tipo de alcohol. Principalmente se han dañado sus órganos internos como son el hígado, páncreas y riñones. Cuando al alcohólico se le ha detectado la enfermedad de cirrosis, muchas veces debido a la falta de cuidado de salud por el mismo, esta se agrava y por el avance de la enfermedad fallece.

En mi familia nos ha tocado vivir una experiencia de alcoholismo. El desenlace de este mal social ha terminado en la muerte de mis familiares que consumían alcohol. Es triste ver cómo los que siguen sufriendo ahora somos los que estábamos a su alrededor,

porque queda en la conciencia de nosotros que debimos de actuar antes de que la enfermedad siguiera avanzando. Así también, en su momento la pérdida de un ser querido es dolorosa.

Y es más doloroso ver que alguna persona que ha fallecido por esta causa deje a su familia sola, abandonada, sin ningún apoyo y sin la parte paterna principalmente. Duele ver a los niños sin papá y que familias debido a esta causa se desintegren.

Ahora bien, explicaré algunas de las razones por la cual se propicia que las personas de mi comunidad ingieran demasiado bebidas alcohólicas. Para ello, considero abordarlo desde cuatro aspectos que son: personales, religiosos, laborales y sociales.

Primero explico cómo los motivos personales son causa de inicios al alcoholismo. He notado que una persona es más propensa a ingerir bebidas alcohólicas cuando tiene problemas, fracasos o frustraciones; por ejemplo: por no tener altos grados de educación escolar, por familias que no pudieron consolidar, o porque no les agrada su aspecto físico... El estado emocional negativo los sumerge en la depresión y al sentirse solos, sin ningún motor que los alienten y motiven, optan por emborracharse para olvidar esta situación que los agobia y deprime.

Estos motivos provocan en las personas un sentimiento de inferioridad, de poco valor y de baja autoestima. Por ello, tratan de olvidar por un rato o para siempre aquello que nunca pudieron concretar pero que interiormente les lastima. Por lo tanto, el alcohol, es para ellos la compañía perfecta que les ayuda a llenar ese vacío, esa soledad interior.

Desde lo religioso, la comunidad de Tetelcingo está organizada por mayordomías que cumplen con los rituales hacia las entidades espirituales. Ellos son los encargados de sufragar los gastos de las fiestas de la comunidad. En los últimos años (hacia los años 90s), el consumo de alcohol dentro de las capillas ha ido en aumento. Esto ha ocasionado que los rituales se realicen no con el respeto con el que antes se hacían.

Desde la cultura, se concibe que el tomar alcohol en la iglesia es parte de la convivencia, por lo que esta práctica dentro de la capilla no es mala. Sin embargo, las repercusiones son principalmente hacia la salud de los que actualmente son mayordomos. Actualmente, la mayoría de ellos han caído en el alcoholismo y se han enfermado de diabetes y de cirrosis.

Lo laboral también es otra de las causas del alcoholismo. Al formarse círculos de amigos en el trabajo, estos se invitan para que llegando el día del pago ir a tomar alcohol. Esta actividad la justifican como actividad de convivencia entre amigos. Sin embargo, poco a poco se va haciendo costumbre tomar cada fin de semana. Al tomar constantemente, al cuerpo le va gustando el sabor y el aroma del alcohol o cerveza. Más tarde se dan cuenta que esta práctica constante los ha orillado a un vicio, que sin lugar a dudas tendrá una repercusión principalmente en su familia, en su entorno y en su salud.

Por último, está el aspecto social. En la comunidad constantemente se llevan a cabo fiestas de 15 años, bodas, bautizos, cumpleaños etc. En ellas el consumo de cerveza es exagerado. Se tiene la concepción de que esta ocasión por ser especial es digna de que se consuma alcohol. Así mismo, a los padrinos se les da cartones de cerveza para que sean repartidos entre los familiares y para que se consuman durante la fiesta.

Otra de las concepciones que se tiene cuando se es padrino de alguna fiesta es que, si el padrino se emborracha es significado de que su cargo lo desempeñó muy bien y con mucha gusto (alegría). Cuando se es padrino y no se toma y se emborracha, entonces se interpreta que su cargo lo realizó de mala gana.

Este análisis lo hice en base a observaciones que realicé ahora que fui a mi casa en vacaciones. Me di cuenta que el tema que elegí es un tema complejo. Esto que comparto es apenas un acercamiento a este problema social, ya que el tema tiene mucha profundidad y para ser explicado considero que es necesario un análisis más fino.

Este acercamiento hacia el problema del alcoholismo, me hizo reflexionar que como futuros profesionales de la educación debemos considerarlo y darle importancia para el trabajo en las clases para con los alumnos, ya que ellos son los que, debido al ejemplo, están en riesgo de seguir reproduciendo estos patrones de conducta de sus mayores.

Es necesario no solo tomar conciencia, sino también pensar en algunas acciones concretas que puedan ayudar a que este fenómeno social no siga aumentando y a que, por el contrario, bajen los índices de consumo y adicción. Lejos de seguir siendo espectadores, debemos ser activos en el combate y disminución del alcoholismo, que mucho daño ha hecho a mi comunidad.

Deserción escolar en mi comunidad

MÁXIMA SALAS OJEDA

Mi comunidad se llama santa María Iovani. Se ubica en la sierra norte del estado de Oaxaca. Sus habitantes hablan la lengua chinanteca. Actualmente está atravesando una situación muy grave ya que muchos jóvenes están desertando de la escuela.

Esta población cuenta con la oferta educativa de preescolar, primaria y telesecundaria; en cada nivel se van impartiendo las clases en formas diferentes. En el nivel preescolar, solo un docente se encarga de darle clases a los tres grados. En los otros dos niveles, sí hay un docente por cada grado.

La deserción se va dando desde los últimos dos grados del nivel primario y durante la telesecundaria. Existen varios factores que influyen en la deserción escolar, tal es el caso del trabajo que tienen los jóvenes en el campo, apoyando a sus padres para el sustento de la familia. De la misma manera, forma parte de este problema el poco dominio que tienen los jóvenes del español. Al no dominar el español, ellos no entienden de lo que trata la clase, y por tal motivo prefieren ocuparse de otras cosas que les servirán para integrarse a la sociedad.

También tiene que ver la poca importancia que los padres le dan a la educación escolar de sus hijos. No procuran mandarlos a la escuela al saber que ya no están yendo a ella. Tampoco hacen lo posible por conversar con sus hijos y saber por qué ya no asisten a tomar clases.

En la mayoría de los casos, los padres prefieren que sus hijos dejen de estudiar, ya que para algunos el estudio es una pérdida de tiempo. Lo más importante para estos padres es que sus hijos sepan trabajar en el campo, porque el contar con ese conocimiento les sirva para cuando lleguen a formar su propia familia. Esto debido a que la mayoría de la gente en la comunidad basa su economía en la agricultura, sobre todo para el autoconsumo.

Mucho tiene que ver con la sociedad en la que se viven. Cuando se casan, aunque tengan estudios, no son aceptados por parte de su nueva familia si no saben trabajar en el campo. Por tal razón, los padres prefieren que sus hijos se dediquen a

trabajar para que la gente no hable mal de ellos y tampoco sean mal vistos por los familiares de la nuera.

El otro factor que influye en la deserción es el comportamiento que tienen los docentes hacia los alumnos. En muchos casos, los maestros llegan a pegarle a los jóvenes solo por no entender lo que explican. Esto hace a que los alumnos le tengan miedo a los maestros y dejen de ir a la escuela.

Pero el principal factor tiene que ver con los mismos compañeros de salón, quienes en muchas ocasiones se discriminan entre ellos mismos. Toman muy en cuenta los problemas familiares que vive cada joven, así como la situación económica de cada uno de ellos.

Las consecuencias que pueden tener los jóvenes al no tener educación es que no adquieren ningún aprendizaje. Tienden a caer más fácil en la drogadicción, ya que no tienen ninguna información de los daños que les pueden ocasionar el consumo de drogas y otros embriagantes. Muchos se van a los Estados Unidos con la intención de encontrar una vida mejor. De igual forma, muchos caen en la depresión, ya que no les va bien ni en la escuela, pero tampoco en el trabajo y existen muchos casos en los que ni los mismos padres saben del paradero de sus hijos.

Lo que se puede hacer para evitar que los jóvenes vayan desertando es que haya una asamblea; esto es, una de las reuniones que se hacen en mi comunidad con el fin de llegar a un acuerdo que resuelva el problema. En esta asamblea deberán estar presentes los padres de familia, los alumnos y los docentes. En ella se debe abordar el tema de la importancia que tiene la educación escolar para los jóvenes. En ella se les pediría a los maestros que sean pacientes con sus alumnos para, que no abandonen la escuela. Que se acuerde la mejor manera en cómo hacer que tanto padres, alumnos y docentes cumplan con lo establecido en la asamblea.

Es necesario que la población pida como garantía que los docentes hablen la lengua, para poder comunicarse con los alumnos, y que sepa impartir sus clases en las dos lenguas: el español y el chinanteco.

Instalación del drenaje en dos comunidades más, Coapantla y Huazalinguillo

MIRNA STEPHANIE BAUTISTA HERNÁNDEZ



El río Calabozo está ubicado en el municipio de Huautla Hidalgo. Este río pasa por los pueblos de Huemaco, Acatepec, El Ixtle, Coatzonco, Coapantla, Huazalinguillo, entre otros.

El río Calabozo es un recurso natural muy utilizado por la gente que vive en las comunidades, y tiene una gran importancia para todas las personas. Los habitantes de las comunidades usan este recurso que es necesario e indispensable para el sustento de sus vidas.

El agua del río es indispensable para la población, por eso debemos buscar la mejor manera de cuidar y conservar este hermoso recurso. Las personas que habitan estas comunidades necesitan de este recurso, porque a través de los años les ha permitido cubrir necesidades que son indispensables para la vida. Al permitir que el río se contamine, dejaremos de realizar las actividades que comúnmente acostumbramos y que nos ha permitido mantener una vida estable.

Es importante mencionar que este recurso natural no solamente nos es útil para lavar, bañarse, pescar, etc. Además, es parte de nuestro territorio y este río le da una

identidad especial a nuestras comunidades. No todas las comunidades de la región cuentan con la fortuna de tener un hermoso río.

Las mujeres de las comunidades usan el agua del río principalmente para lavar ropa. Los señores y señoras también lo usan para bañarse, principalmente en tiempo de calor. Otro De los usos que le dan a este recurso natural es la pesca. Esta puede ser para consumo propio o para la venta.

Los habitantes de esta región también disfrutan de este río, usándolo como centro de distracción. Los niños(as), jóvenes, señoritas y algunos adultos nadan en este bello lugar. De esta manera se divierten y conviven unos con otros.

La importancia de cuidar este recurso natural es verdaderamente necesaria, porque todos los seres vivos (flora, fauna y seres humanos), necesitamos de este recurso y si lo contaminamos no podremos realizar las actividades que común mente hacemos (lavar, bañarse, pescar, nadar). Así mismo, la flora y la fauna necesita el agua del río para crecer y para sobrevivir. Si no cuidamos este recurso, perderemos gran parte de la riqueza natural que nos brinda la madre tierra.

La instalación del drenaje surgió a partir de una promoción política, cuando un candidato a la presidencia municipal propuso la instalación del drenaje a dos comunidades más, Coapantla y Huazalinguillo. Esto con la finalidad de que los habitantes de las comunidades votaran por él para ocupar el cargo. Este candidato, cuando les presentó la propuesta a ambas comunidades, vio en ellas la posibilidad de asegurar votos y visitó a las comunidades para retomar la propuesta nuevamente, pero esta vez de manera más formal y comprometedora.

Ambas comunidades (Coapantla y Huazalinguillo) solo contaban con letrinas, mismas que generaban el nacimiento y crecimiento de mosquitos. Estos aumentaban las posibilidades de contraer alguna enfermedad.

Al plantearles la propuesta de instalación del drenaje, las comunidades vieron en ello un beneficio, porque así prevendrían el nacimiento y crecimiento de los mosquitos, que nacen por la humedad en las letrinas. De esta manera disminuiría el riesgo de contraer alguna enfermedad.

El drenaje se le instaló primero a la comunidad de Coapantla. La instalación de tuberías fue un proceso complicado, ya que al abrir las carreteras, se le impedía el paso

a las personas y en tiempo de lluvia generaba mucho lodo. La gente de la comunidad lamentó este incidente, pero tuvo que esperarse hasta que se terminara la instalación de tuberías.

Para el depósito principal tendría que buscarse un lugar idóneo y comenzar a construirlo. Lamentablemente no fue así. El depósito principal fue ubicado y construido cerca de la carretera, trayendo consigo un problema. En esta carretera pasa toda la gente de la comunidad y también pasa la gente que visita a la comunidad.

La mala instalación del depósito tuvo una gran consecuencia, porque al acumularse los desechos en el depósito, se genera un mal olor y, al pasar por la carretera, huele muy feo. En la comunidad, la inconformidad por parte de los habitantes va en aumento, ya que en temporada de calor el olor es aún más fuerte y esto ha incomodado a toda la población.

Anteriormente, cuando no había drenaje, las personas pasaban por la carretera tranquilamente. Hoy en día, esta mala ubicación del depósito, hace que las personas se tapen la nariz y se incomoden por el mal olor que despiden los desechos acumulados en el depósito.

Los desechos del drenaje son arrojados al río Calabozo, principalmente en el mes de julio. En este mes llueve mucho y según los que realizaron esta instalación, este es el mes ideal para arrojar los desechos. Al soltar los residuos permiten que se mezclen con el agua del río y de esta manera la corriente se los lleve más rápido. Esto, es para que no se queden acumulados los desechos, y así se alejen rápidamente.

A partir de la realización del drenaje han surgido distintos problemas, entre ellos la desorganización. Esta como una de las principales consecuencias, ya que ningún habitante quiere limpiar el depósito porque les da asco.

Dicen que limpiar ahí es difícil, porque el olor de los desechos es impactante y esto ha generado discusiones entre las personas de la comunidad. Si no se limpiara el depósito, el problema sería peor, porque el olor será aún más fuerte y podría existir la posibilidad de que se desarrollase algún virus infeccioso.

La comunidad en general tomó el acuerdo de llevar a cabo una asamblea, para discutir el tema sobre la limpieza del depósito y así evitar este tipo de conflictos. Entre los acuerdos que llegaron durante la asamblea general, fue formar grupos de personas para

que limpien el depósito en una fecha determinada. De esta manera se podría lograr la participación de todos, y así mantener el depósito en buen estado. Las personas que se resistan en llevar a cabo esta comisión serán multadas con un pago de 200 pesos, esto con la intención de que se sientan comprometidos a participar en este trabajo comunal.

La segunda instalación del drenaje es para la comunidad de Huazalinguillo. Esta instalación apenas se está llevando a cabo y a pesar de que la instalación del drenaje está en sus inicios, han surgido problemas que repercuten en la vida de los habitantes. Abrir las calles para instalar las tuberías ha impedido que los carros de la comunidad pasen y tienen la necesidad de darse la vuelta por otros pueblos para poder pasar, o simplemente se bajan del carro y caminan.

La comunidad de Huazalinguillo cuenta con agua de la llave, pero no siempre tienen agua y surge una gran pregunta: ¿Dónde conseguirán agua para el baño? Este es otro de los problemas a los que se enfrentará la comunidad, ya que el agua es indispensable para mantener limpios los baños.

Es importante analizar que si la comunidad de Huazalinguillo cuenta con agua de la llave, es por que jalen el agua del río. Aunque el río es grande, buscan la manera de cuidar y mantener este recurso. La comunidad no siempre tienen agua, esto para que no se seque el río.

A diferencia, la comunidad de Coapantla tiene agua de la llave, pero el agua que se usa, es de los arroyos y pozos. Afortunadamente, esta comunidad cuenta con una riqueza de tener varios almacenes de agua.

A pesar de que una de las comunidades cuenta con distintos almacenes de agua, es preocupante el desarrollo que tendrá este proyecto promovido por un político. El río es importante para todas las comunidades. Como ya había mencionado anteriormente, el agua del río tiene muchos usos y no solo eso, si no que también les da identidad a los pueblos.

Debemos saber que a partir de la instalación del drenaje, es probable que el río Calabozo se contamine cada vez más rápido. Esto nos impedirá realizar actividades que son necesarias para los habitantes, haciendo que este recurso natural se pierda.

Para los habitantes, la instalación del drenaje es visto como un beneficio, pero sin darse cuenta, se destruirá un recurso natural importante para todos. El agua es la fuente

de vida para todo ser vivo. Si comenzamos a formar conciencia, no destruiremos este hermoso recurso. La instalación de drenaje en muchos lugares de nuestro país ha ocasionado que los ríos se conviertan en ríos de aguas negras.

¡¡¡Cuidar la naturaleza es cuidarnos a nosotros mismos y pensar en el futuro que queremos para nuestro país!!!

Efectos de la minería en San José del Progreso, Oaxaca

RUBÉN CABALLERO BAUTISTA

El estado de Oaxaca está localizado en la región sur oeste del pacifico mexicano: limita al norte con Puebla y Veracruz, al este con Chiapas, y al Oeste con Guerrero. Por su conformación política, económica y social, Oaxaca cuenta con ocho regiones: Cañada, Costa, Istmo, Mixteca, Papaloapan, Sierra Norte, Sierra Sur y Valles Centrales; siendo su capital la ciudad de Oaxaca de Juárez.

San José del Progreso es un municipio que forma parte del estado de Oaxaca. Se localiza en la zona central, región de los valles centrales y forma parte del distrito de Ocotlán, la comunidad pertenece a la cultura zapoteca. Son hablantes de la misma lengua, el zapoteco.

Dentro de la comunidad existen diversas actividades productivas que son sustento de las familias. Destaca la agricultura, donde se cultiva frijol, la alfalfa y maíz. La Ganadería es otra de las actividades que se realizan en la comunidad.

En el Ejido de San José del Progreso se implementó el Programa de Certificación de Derechos Ejidales y Titulación de Solares Urbanos (PROCEDE) en el año 1999. Este programa tenía como finalidad certificar las tierras de los pobladores que eran ejidatarios. Así, desapareció la figura del ejido para dar paso a la propiedad privada. Este y otros programas han servido para facilitar la adquisición por parte de empresas privadas y particulares de tierras que fueron comunales. Bajo este nuevo régimen de propiedad, los campesinos tienen derecho completo de propiedad sobre sus parcelas y el derecho de tomar decisiones sobre ellas.

La aplicación de esta política trajo consigo un grave problema que, actualmente, afecta no solo a la comunidad de San Jose el Progreso, sino a las poblaciones que se encuentran a su alrededor. Este problema consiste en la incursión de la Empresa Minera Cuzcatlán S.A. de C.V. en el año 2006.

La Secretaría de Economía otorgó en 2005 la concesión por 50 años a la compañía minera Cuzcatlán, S.A. de C.V, la cual llegó a la comunidad en el año 2006.

En ese año que comenzaron las actividades de exploración, para disponer de las tierras que comprenden la mina. La empresa se estableció sin la consulta de la asamblea general de ciudadanos, por lo que no obtuvo de manera legal el consentimiento de la comunidad para su operación, según el convenio 169 de la OIT.

La llegada de la empresa a la comunidad ha generado una serie de consecuencias negativas para la población. Entre las afectaciones producidas por la empresa minera se encuentran: la contaminación del agua de los pozos y del río, que en años anteriores se usaba para el consumo humano. Ahora sólo pueden ser usados para el riego de los cultivos, debido a la presencia de los materiales tóxicos que usados por la empresa para el removimiento de piedras en el subsuelo. Esto ha ocasionado que el nivel de estos pozos baje considerablemente. Los animales ya no son llevados a beber agua al río, ya que el agua tiene un color amarillo.

Además, la producción de maíz cerca de la mina es imposible. La milpa no crece como debiera, porque la tierra se ha hecho infértil, ya que los materiales y sustancias tóxicas que son utilizadas en el proceso de extracción de los minerales, han erosionado la tierra.

En el contexto social, la llegada de la empresa ha sido la causa principal del incremento de problemas que afectan a la comunidad, como son el alcoholismo, la drogadicción y la migración. La empresa ofrece apoyos económicos y empleos a personas de las comunidades que se encuentran cerca de la mina, lo que ocasiona una fricción en las formas de convivencia entre las comunidades vecinas.

Empleo y desarrollo fueron algunas de las promesas de la empresa para la comunidad. Sin embargo, la mayoría de los empleos en la empresa están asignados a personas ajenas a la comunidad.

Los constantes ruidos generados por el trabajo de los molinos son las 24 horas del día. El polvo generado por las explosiones y trituración de roca está causando en la población, problemas de salud, principalmente, en niñas y niños, debido a las partículas en el aire que provienen de la excavación, del movimiento de la tierra, del transporte de materiales y de los residuos que se extraen de las minas subterráneas. Existen afectaciones a las viviendas por las detonaciones de la mina, las cuales ocurren todos los días.

A raíz de esto, surgieron dos grupos antagónicos que hoy en día se confrontan por el establecimiento de la empresa minera en la comunidad. El primero, que se opone a la explotación de la mina, es conformado por la Coordinadora de los Pueblos Unidos del Valle de Ocotlán (CPUVO). El segundo avala la presencia y permanencia de la mina.

La CPUVO no cuenta con el apoyo del gobierno estatal y ha tenido que enfrentar amenazas y hostigamientos, así como la privación de la libertad de algunos de sus miembros, quienes han sufrido torturas y abusos de autoridad. Se les han imputado delitos. Incluso, la persecución de las personas que conforman este grupo de resistencia ha terminado con la vida de algunos de ellos.

A raíz de los enfrentamientos, la policía estatal tomó el palacio municipal para supuestamente evitar más confrontaciones entre los pobladores. Las autoridades municipales se trasladaron a una casa particular, que se encuentra frente a las oficinas de Relaciones Comunitarias de la empresa minera. Esta permanece custodiada por una empresa de seguridad privada y cuenta con el apoyo de la policía estatal.

Ante la situación, parte de la comunidad organizada en la CPUVO protesta en contra de los trabajos que se realizan en la mina y las consecuencias que ésta genera. En la actualidad, por el mismo panorama que se vive, se ha vuelto más difícil la organización y la lucha.

El proyecto minero continúa con el proceso de explotación de oro y plata y se ha expandido a nuevas áreas de tierras ejidales de San José del Progreso y de las comunidades a su alrededor, valiéndose de la ausencia de las autoridades municipales y estatales. Pobladores opositores a la mina se encuentran en un proceso de exigencia con ayuda de diversas organizaciones sociales. Las demandas principales son la cancelación de la concesión ante la Secretaría de Economía, así también, el reclamo por justicia ante las violaciones a derechos de personas en el año 2012, donde perdieron la vida, Bernardo Méndez Vázquez y Bernardo Vázquez Sánchez.

La mina en el Ejido de San José del Progreso es uno de los muchos megaproyectos que en el estado de Oaxaca están siendo impulsados por empresas transnacionales, respaldados por los tres niveles de gobierno. En este caso, se ve la verdadera cara del progreso que estos megaproyectos llevan a los territorios de los pueblos indígenas, impactando de manera directa e indirecta a corto y largo plazos. La

sobre explotación y contaminación ha ido modificando el uso del suelo y otros bienes naturales. Se han violando los derechos de las comunidades a la consulta, a la libre determinación, esto en complicidad con los gobiernos en turno.

Este problema ha generado conciencia en muchas comunidades indígenas, las cuales reivindican hoy en día sus legítimos derechos, como los establecidos en el convenio 169 de la OIT, sobre pueblos Indígenas y Tribales. En estos documentos está plasmado el derecho a los pueblos para participar de manera informada, previa y libre en los procesos de desarrollo y de formulación de políticas que los afectan. Estas y otras disposiciones legales son claramente violadas por el gobierno en sus tres niveles. Muchas comunidades indígenas se han apoyado en estas leyes. Aunado a esto, la organización y la resistencia han hecho posible la aplicación de estos derechos, frenando así varios proyectos como el de la mina en el Ejido de San José del Progreso.